

The First lecturer

Introduction to Community

Health Nursing

- ✚ **A community** is a collection of people who share some important feature of their lives.

المجتمع هو مجموعة من الأشخاص الذين يشاركونك بعض السمات المهمة في حياتهم.

- ✚ sharing common interests (eg, a community of farmers), living under the same laws and regulations (e.g., a prison community).

تقاسم المصالح المشتركة (على سبيل المثال ، مجتمع المزارعين) ، الذين يعيشون في ظل نفس القوانين واللوائح (على سبيل المثال ، مجتمع السجن)

- ✚ The function of any community includes its members' collective sense of belonging and their shared identity, values, norms, communication, and common interests and concerns.

تشمل وظيفة أي مجتمع الشعور الجماعي لدى أعضائه بالانتماء وهويتهم المشتركة ، والقيم ، والأعراف ، والتواصل ، والاهتمامات و الاهتمامات المشتركة.

- ✚ **Vulnerable:** populations are groups and communities at a higher risk for poor health as a result of the barriers they experience to social, economic, political and environmental resources, as well as limitations due to illness or disability

السكان هم مجموعات ومجتمعات معرضة بشكل أكبر لخطر الإصابة بسوء الصحة نتيجة للعوائق التي يتعرضون لها أمام الموارد الاجتماعية والاقتصادية والسياسية والبيئية ، فضلاً عن القيود الناجمة عن المرض أو الإعاقة

- ✚ Although many believe that health and illness are individual issues, evidence indicates that they also are community issues. The spread of the HIV pandemic, nationally and internationally, is a dramatic and tragic case in point So , Communities can influence the spread of disease, provide barriers to protect members from health hazards, organize ways to combat outbreaks of infectious disease, and promote practices that contribute to individual and collective health.

على الرغم من أن الكثيرين يعتقدون أن الصحة والمرض قضايا فردية ، إلا أن الأدلة تشير إلى أنهما أيضاً من القضايا المجتمعية. يعد انتشار وباء فيروس نقص المناعة البشرية ، على الصعيد الوطني والدولي ، حالة مأساوية في هذا الصدد ، لذا ، يمكن للمجتمعات التأثير على انتشار المرض ، وتوفير حواجز لحماية الأعضاء من المخاطر الصحية ، وتنظيم طرق لمكافحة تفشي الأمراض المعدية ، وتعزيز الممارسات التي تساهم في الصحة الفردية والجماعية.

- **Many different professionals work in community health to form a complex team**
- يعمل العديد من المهنيين المختلفين في صحة المجتمع لتشكيل فريق معقد
- The city planner
- designing
- The social worker
- The physician
- And other

- **Public health** is the science and art of preventing disease, prolonging life, and promoting health and efficiency through organized community efforts for the sanitation of the environment, the control of communicable infections, the education of the individual in personal hygiene, the organization of medical and nursing services for the early diagnosis and preventive treatment of disease, and the development of the social machinery to insure everyone a standard of living adequate for the maintenance of health, so organizing these benefits as to enable every citizen to realize his birthright of health and longevity.
 - الصحة العامة هي علم وفن الوقاية من الأمراض ، وإطالة العمر ، وتعزيز الصحة والكفاءة من خلال جهود مجتمعية منظمة لإصحاح البيئة ، والسيطرة على العدوى المعدية ، وتثقيف الفرد في مجال النظافة الشخصية ، وتنظيم الرعاية الطبية. وخدمات التمريض للتشخيص المبكر والعلاج الوقائي للأمراض ، وتطوير الآلية الاجتماعية لتأمين مستوى معيشي مناسب للجميع للحفاظ على الصحة ، بحيث يتم تنظيم هذه المزايا لتمكين كل مواطن من تحقيق حقه المكتسب في الصحة و طول العمر.
- **Community health**, as a field of practice, seeks to provide organizational structure, a broad set of resources, and the collaborative activities needed to accomplish the goal of an optimally healthy community.
 - تسعى صحة المجتمع ، كمجال من مجالات الممارسة ، إلى توفير الهيكل التنظيمي ، ومجموعة واسعة من الموارد ، والأنشطة التعاونية اللازمة لتحقيق هدف مجتمع صحي على النحو الأمثل
- **Community health nursing** is a specialized practice. It combines all of the basic elements of professional clinical nursing with public health and community practice.
 - تمريض صحة المجتمع ممارسة متخصصة. فهو يجمع بين جميع العناصر الأساسية للتمريض الإكلينيكي المهني مع الصحة العامة وممارسة المجتمع.
- ❖ **CHN** is a synthesis of nursing practice and public health practice applied to promoting and preserving the health of populations.
 - تمريض صحة مجتمع عبارة عن توليفة من ممارسات التمريض وممارسات الصحة العامة المطبقة لتعزيز صحة السكان والحفاظ عليها
- **Community based is** define as nurse provide sick care in community settings.
 - يتم تعريف المجتمع المحلي على أنه تقديم الممرض الرعاية المرضية في البيئات المجتمعية
- **Community focused:** bringing of nursing knowledge and expertise to community health nursing.
 - التركيز على المجتمع :جلب المعرفة والخبرة التمريضية الى تمريض صحة المجتمع
- One of the challenges community health practice faces is to remain responsive to the community's health needs. As a result, its structure is complex; numerous health services and programs are currently available or will be developed.
 - من التحديات التي تواجه الممارسات الصحية المجتمعية أن تظل مستجيبة لاحتياجات المجتمع الصحية. نتيجة لذلك ، هيكلها معقد. تتوفر حالياً العديد من الخدمات والبرامج الصحية أو سيتم تطويرها.
- Examples include health education, family planning, accident prevention, environmental protection, immunization, nutrition, early periodic screening and developmental testing, school programs, mental health services, occupational health programs, and the care of vulnerable populations.

❖ تشمل الأمثلة التثقيف الصحي ، وتنظيم الأسرة ، والوقاية من الحوادث ، وحماية البيئة ، والتحصين ، والتغذية ، والفحص الدوري المبكر واختبار النمو ، والبرامج المدرسية ، وخدمات الصحة العقلية ، وبرامج الصحة المهنية ، ورعاية الفئات الضعيفة من السكان.

❖ Populations and Aggregates:

- population refers to all of the people occupying an area, or to all of those who share one or more characteristics.
- السكان يشيرون إلى جميع الأشخاص الذين يشغلون منطقة ما ، أو إلى جميع أولئك الذين يتشاركون في واحدة أو قد يكون عدد السكان أكثر من الخصائص.
- A **population** also may be defined by common qualities or characteristics, the common characteristic might be any thing that thought to relate to health such as age, sex, race, social class etc
- ❖ يمكن تعريف السكان أيضًا من خلال الصفات أو الخصائص المشتركة ، وقد تكون السمة المشتركة هي أي شيء يعتقد أنه مرتبط بالصحة مثل العمر والجنس والعرق والطبقة الاجتماعية وما إلى ذلك.
- **Aggregate**; are people who do not have the relatedness necessary to constitute an interpersonal group but who have one or more characteristics in common Example:
- المجموعة هم الأشخاص الذين ليس لديهم الترابط الضروري لتشكيل عملية شراء جماعية بين الأشخاص ولديهم سمة مشتركة واحدة أو أكثر < مثال
- Aggregate can be identified by virtue of setting(those enrolled in a well-baby clinic)
- ❖ يمكن تحديد المجموع من خلال الإعداد (أولئك المسجلين في عيادة الأطفال الآمنين)
- ❖ women (characteristics Demographic)
- ❖ smokers (status Health)

❖ THE CONCEPT OF HEALTH

- **Wellness**: Is the process of moving toward integrating human functioning and maximizing potential. can be measured in terms of quality of life.
- ❖ هي عملية الانتقال الشاهقة التي تدمج الوظائف البشرية وتعظيم الإمكانيات. يمكن قياسها من حيث نوعية الحياة.
- **Well-being**: a state of positive health or a person's perception concerning positive health.
- الرفاه: حالة صحية إيجابية أو تصور الشخص للصحة الإيجابية.
- **illness** is a state of being relatively unhealthy. There are many levels and degrees of wellness and illness, Because health involves a range of degrees from optimal health at one end to total disability or death at other.
- المرض هو حالة غير صحية نسبيًا. هناك مستويات ودرجات عديدة من العافية والمرض ، لان الصحة تتضمن مجموعة من الدرجات من الصحة المثلى في أحد طرفيها إلى العجز التام أو الوفاة في الطرف الآخر.
- High level wellness.(Optimal Health)
- Good health. - Normal health - Illness. - Critical illness.
- Total disability or Death.
- -The Health Continuum: Wellness–Illness

OBJECTIVES OF COMMUNITY HEALTH NURSING:-

1- To increase capability of individuals, families, groups and community to deal with their own health and nursing problems

• زيادة قدرة الأفراد والأسر والجماعات والمجتمع على التعامل مع مشاكلهم الصحية والتمريضية

2- To strengthen community resourcesالمجتمع لتقوية موارد

3- To control and counteract environment. للتحكم والتصدي للبيئة

4- To prevent and control communicable and non communicable diseases.

• للوقاية من الأمراض المعدية وغير المعدية ومكافحتها

5- To provide specialized services for mothers, children, adults, workers, elderly handicapped and eligible couple etc.

• تقديم خدمات متخصصة للأمهات والأطفال والكبار والعاملين والمسنين المعاقين والأزواج المستحقين إلخ

6- To conduct research and contribute to the further refinement and improvement of community health nursing practice

• لإجراء البحوث والمساهمة في مزيد من صقل وتحسين ممارسة تمريض صحة المجتمع

7- To supervise, guide and help health personnel in carrying out function effectively.

• للإشراف على العاملين الصحيين وتوجيههم ومساعدتهم في القيام بوظائفهم بفعالية

8- To participate in preparing health personnel to function in community for community health care services.

• المشاركة في إعداد الكوادر الصحية للعمل في المجتمع لخدمات الرعاية الصحية المجتمعية

Philosophy Of Community Health Nursing:

• Philosophy of community health nursing is community- based nursing is a philosophy of care that is characterized by collaboration, continuity of care, client and family responsibility for self-care, and preventive health care.

• فلسفة تمريض صحة المجتمع هي فلسفة تمريض مجتمعي هي فلسفة رعاية تتميز بالتعاون واستمرارية الرعاية ومسؤولية العميل والأسرة عن الرعاية الذاتية والرعاية الصحية الوقائية.

• Community-based nursing focuses on an individual and is family-centred in orientation, community that provide (disease prevention, health protection, and maintenance, and health promotion. so, the community health nursing called imperial for others nursing field.

• يركز التمريض المجتمعي على الفرد ويتمحور حول الأسرة في التوجيه والمجتمع الذي يقدم الوقاية من الأمراض ، وحماية الصحة ، والصيانة ، وتعزيز الصحة. لذلك ، فإن تمريض صحة المجتمع يسمى مجال التمريض الإمبراطوري للآخرين.

following ideas and beliefs:

1- Philosophy of individual's right of being healthy. فلسفة حق الفرد في التمتع بالصحة.

2- Philosophy of working together under a competent leader for the common good.

• فلسفة العمل الجماعي تحت قيادة قائد كفاء من أجل الصالح العام

3-Philosophy that people in the community have potential for continued development and are capable of dealing with their own problems if educated and helped.

• فلسفة أن الناس في المجتمع لديهم القدرة على التطوير المستمر وقادرون على التعامل مع مشاكلهم الخاصة إذا تعلموا وساعدوا

4-Philosophy of socialism: health is believed to be one of the rights of all human beings nationally and internationally.

الفلسفة الاشتراكية: يعتقد أن الصحة هي أحد حقوق جميع البشر على الصعيدين الوطني والدولي

COMPONENTS OF COMMUNITY HEALTH PRACTICE

- 1-Promotion of health الصحة تعزيز
- 2-prevention of health problems الوقاية من المشاكل الصحية
- 3-treatment of disorders, علاج الاضطرابات,
- 4-Rehabilitation التأهيل اعادة
- 5-Evaluation التقييم
- 6-Research البحث

CHARACTERISTICS OF COMMUNITY HEALTH NURSING : Seven characteristics of community health nursing are particularly salient to the practice of this specialty:

• خصائص تمريض صحة المجتمع : سبع خصائص للتمريض الصحي المجتمعي بارزة بشكل خاص في ممارسة هذا التخصص

- 1-it is a field of nursing إنه مجال تمريض
- 2-it combines public health with nursing فهو يجمع بين الصحة العامة والتمريض
- 3-It is population focused تركز على السكان
- 4-It emphasizes prevention, health promotion, and wellness • تؤكد على الوقاية وتعزيز الصحة والعافية
- 5-It uses aggregate measurement and analysis يستخدم القياس والتحليل الكلي
- 6-It uses principles of organizational theory يستخدم مبادئ النظرية التنظيمية
- 7-collaboration inter-professional involves It التعاون بين المهنيين ينطوي عليه

Principles of Community Health Nursing (CHN):

1-The recognized need of individuals, families and communities : primary purpose is to further apply public health measures within the framework of the total CHN effort.

الحاجة المعترف بها للأفراد والأسر والمجتمعات: الغرض الأساسي هو زيادة تطبيق تدابير الصحة العامة في إطار جهد CHN الإجمالي

2-Knowledge and understanding of the objectives and policies of the agency facilities goal achievement.:

• معرفة وفهم أهداف وسياسات تحقيق أهداف مرافق الوكالة

3-CHN considers the family as the unit of service :

• level of functioning is influenced by the degree to which it can deal with its own problems.

تعتبر الأسرة كوحدة خدمة. : يتأثر مستوى الأداء بالدرجة التي يمكنه بها التعامل مع مشاكله الخاصة

4-CHN integrated health education and counseling as vital parts of functions. These encourage and support community efforts in the discussion of issues to improve the people's health.

•التثقيف الصحي المتكامل والإرشاد كأجزاء حيوية من الوظائف. هذه تشجع وتدعم جهود المجتمع في مناقشة القضايا لتحسين صحة الناس

5-Periodic and continuing evaluation provides the means for assessing the degree to which CHN goals and objectives are being attained.

•التقييم الدوري والمستمر يوفر الوسائل لتقييم درجة تحقيق أهداف وغايات CHN.

• Clients are involved in the appraisal of their health program through consultations, observations and accurate.

يشارك العملاء في تقييم برنامجهم الصحي من خلال الاستشارات والملاحظات والدقة.

6-Continuing staff education program quality services to client and are essential to upgrade and maintain sound nursing practices in their setting.

استمرار جودة خدمات برنامج تعليم الموظفين للعميل وهي ضرورية لرفع مستوى ممارسات التمريض السليمة والمحافظة عليها في بيئتها.

• Professional interest and needs of Community Health Nurses are considered in planning staff development programs of the agency.

تؤخذ الاهتمامات والاحتياجات المهنية لمرضي صحة المجتمع في الاعتبار عند تخطيط برامج تطوير الموظفين بالوكالة.

7-Maintenance of accurate records is a vital responsibility of community as these are utilized in studies and researches and as legal documents.

• الحفاظ على سجلات دقيقة مسؤولة حيوية للمجتمع حيث يتم استخدامها في الدراسات والأبحاث ووثائق قانونية

Scope community health nursing

- ✚ care Home الرعاية المنزلية
- ✚ care Nursing الرعاية التمريضية
- ✚ planning family & MCH (صحة الام و الوليد) التخطيط العائلي
- ✚ nursing health School تمريض الصحة المدرسية
- ✚ nursing health Mental تمريض الصحة العقلية
- ✚ services Rehabilitation خدمات إعادة التأهيل
- ✚ nursing health Geriatric تمريض صحة المسنين

Community health nurses have seven major role settings for CHN Practice are examined.
The seven major roles are:

• **Clinician:** The community health nurse provides care along the entire range of the wellness-illness continuum; however, promotion of health and prevention of illness are emphasized. Skills in observation, listening, communication, counselling, and physical care are important for the community health nurse.

الطبيب السريري: يوفر ممرض صحة المجتمع الرعاية على طول النطاق الكامل لسلسلة العافية والمرض. ومع ذلك ، يتم التركيز على تعزيز الصحة والوقاية من المرض. تعتبر المهارات في الملاحظة والاستماع والتواصل والاستشارة والرعاية البدنية مهمة لممرض صحة المجتمع.

• **Educator:** As educators, nurses seek to facilitate client learning on a broad range of topics. They may act as consultants to individuals or groups, hold formal classes, or share information informally with clients or nurse who teaches and prepares licensed practical nurses (LPN) and registered nurses (RN) for entry into practice positions

• المعلم: كمعلمين ، تسعى الممرضات إلى تسهيل تعلم العميل في مجموعة واسعة من الموضوعات. قد يعملون كمستشارين للأفراد أو المجموعات ، أو يعقدون فصولاً رسمية ، أو يشاركون المعلومات بشكل غير رسمي مع العملاء أو الممرضة التي تقوم بتدريس وإعداد الممرضين العمليين المرخصين (LPN) والممرضين المسجلين (RN) للدخول في مناصب الممارسة

• **Manager:** given the opportunity to acquire the operational, financial, and management skills essential to their success – and the success of their organization.

• المدير: يمنح الفرصة لاكتساب المهارات التشغيلية والمالية والإدارية الأساسية لنجاحهم - ونجاح مؤسستهم.

• **Advocate:** community health nurse as advocate is to help clients find out what services are available, which ones they are entitled to, and how to obtain these services. A second goal is to influence change and make the system more relevant and responsible to clients' needs.

• المناصر: ممرض صحة المجتمع كمدافع هو مساعدة العملاء على معرفة الخدمات المتاحة ، والخدمات التي يحق لهم الحصول عليها ، وكيفية الحصول على هذه الخدمات. الهدف الثاني هو التأثير في التغيير وجعل النظام أكثر ملاءمة ومسؤولية لاحتياجات العملاء.

• **Collaborator:** Collaboration with clients, other nurses, physicians, social workers, physical therapists, nutritionists, attorneys, secretaries, and other colleagues is part of the role of the community health nurse leader

• المتعاون: يعد التعاون مع العملاء والممرضين الآخرين والأطباء والأخصائيين الاجتماعيين والمعالجين الفيزيائيين وأخصائي التغذية والمحامين والسكرتيرات والزملاء الآخرين جزءاً من دور ممرضة صحة المجتمع

• **Researcher:** systematic investigation, collection, and analysis of data to enhance community health practice Research in community health

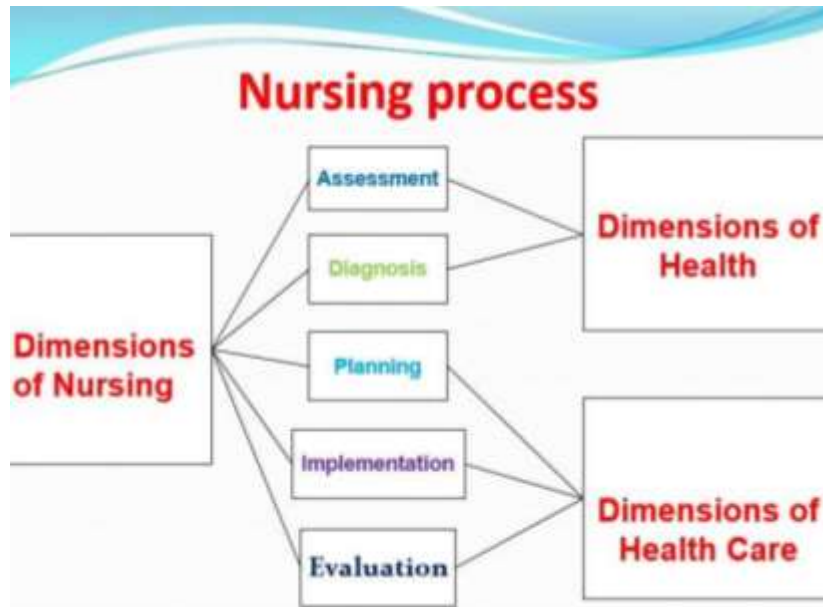
• الباحث: تحقيق منهجي ، وجمع ، وتحليل التاريخ لتعزيز ممارسة صحة المجتمع البحث في صحة المجتمع

• **CHN As a leader:** the community health nurse directs, influences, or persuades others to effect change that will positively affect people's health

ممرض صحة مجتمع كقائد: يقوم ممرض صحة المجتمع بتوجيه الآخرين أو التأثير عليهم أو إقناعهم بإحداث تغيير من شأنه التأثير بشكل إيجابي على صحة الناس

The Second lecture

Dimensions of Health



The dimension consist of six categories of factors that can be used to organize health assessment

1-Biophysical dimension: Includes factors related to human biology that influence health. These factors may be related to age and development level, genetic inheritance, and physiological function

البعد البيو فيزيائي: ويشمل العوامل المتعلقة بالبيولوجيا البشرية التي تؤثر على الصحة. قد تكون هذه العوامل مرتبطة بالعمر ومستوى التطور والوراثة الجينية والوظيفة الفسيولوجية

2-Psychological dimension: Internal and external psychological environments. Depression and low self-esteem are two factors in ones Internal psychological environment that contribute to variety of health problems, including suicide, substance abuse, family violence and obesity. External psychological factors can also influence the development of health problems.

البعد النفسي: البيئات النفسية الداخلية والخارجية. يعتبر الاكتئاب وتدني الثقة بالنفس عاملين في البيئة النفسية الداخلية التي تساهم في مجموعة متنوعة من المشاكل الصحية ، بما في ذلك الانتحار وتعاطي المخدرات والعنف الأسري والسمنة . يمكن أن تؤثر العوامل النفسية الخارجية أيضا على تطور المشكلات الصحية.

3-Physical environment dimension: The physical environment consists of weather, geographic locate, soil composition, temperature and humidity, and hazards posed by poor housing and unsafe working condition. Additional elements of physical environment

that effect health include light and heat, exposure to pathogens, allergens, radiation, and noise.

البعد البيئي المادي: تتكون البيئة المادية من الطقس ، والموقع الجغرافي ، وتكوين التربة ، ودرجة الحرارة والرطوبة ، والمخاطر الناجمة عن سوء السكن وظروف العمل غير الآمنة. تشمل العناصر الإضافية للبيئة المادية التي تؤثر على الصحة الضوء والحرارة والتعرض لمسببات الأمراض ومسببات الحساسية والإشعاع والضوضاء.

4-Socio-cultural dimension: Consists of those factors within the social environment that influence health, either positively or negatively. The element of the social structure such as employment, economics, politics, ethics, and occupation.

البعد الاجتماعي الثقافي: ويتكون من تلك العوامل داخل البيئة الاجتماعية التي تؤثر على الصحة سواء سلباً أو إيجاباً. عنصر البنية الاجتماعية كالتوظيف والاقتصاد والسياسة والأخلاق والمهنة.

5-Behavioral dimension: Consists of personal behaviors that either promote or impair health. Health related behaviors include dietary patterns, recreation and exercise, substance use and abuse, sexual activity, and use of protective measure.

البعد السلوكي: يتكون من سلوكيات شخصية من شأنها تعزيز الصحة أو إضعافها. تشمل السلوكيات المتعلقة بالصحة الأنماط الغذائية ، والترفيه والتمارين الرياضية ، وتعاطي المخدرات وتعاطيها ، والنشاط الجنسي ، واستخدام التدابير الوقائية.

6- Health system dimension: The way in which health care services are organized and their availability, accessibility, affordability, appropriateness, adequacy, acceptability, and use influence the health of individual clients and population groups

بُعد النظام الصحي: تؤثر الطريقة التي يتم بها تنظيم خدمات الرعاية الصحية وتوافرها ، وإمكانية الوصول إليها ، والقدرة على تحمل تكاليفها ، وملاءمتها ، وكفاءتها ، ومقبوليتها ، واستخدامها على صحة العملاء الأفراد والفئات السكانية.

Dimensions of Health Care

Focused on the Prevention. Actions aimed at eradicating, eliminating or minimizing the impact of disease and disability.

تركز على الوقاية. الإجراءات التي تهدف إلى القضاء أو التقليل من تأثير المرض والإعاقة.

1-Primordial prevention: Primordial prevention consists of actions and measures that inhibit the emergence of risk factors in the form of environmental, economic, social, and behavioral conditions and cultural patterns of living etc.

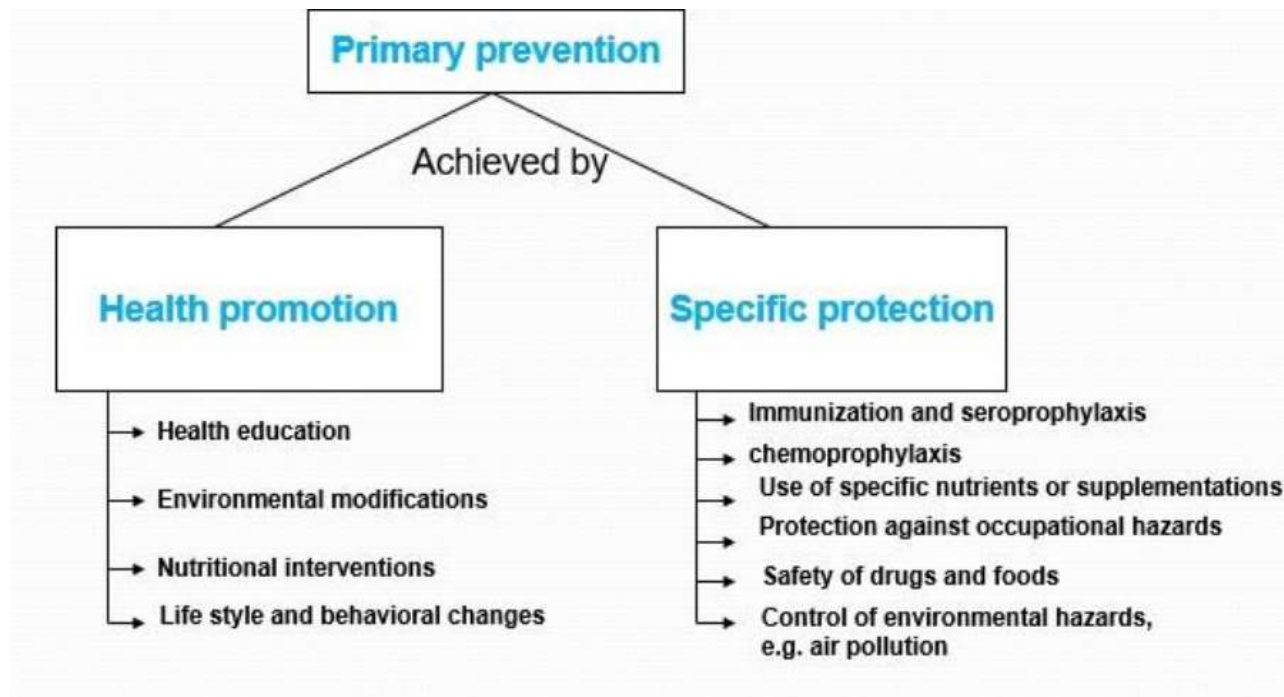
الوقاية الأولية: تتكون الوقاية الأولية من الإجراءات والتدابير التي تمنع ظهور عوامل الخطر في شكل الظروف البيئية والاقتصادية والاجتماعية والسلوكية وأنماط المعيشة الثقافية وما إلى ذلك.

It is the prevention of the emergence or development of risk factors in countries or population groups in which they have not yet appeared , For example, many adult health problems (e.g., obesity, hypertension) have their early origins in childhood, because this is the time when lifestyles are formed (for example, smoking, eating patterns, physical exercise). In primordial prevention, efforts are directed towards discouraging children from adopting harmful lifestyles , The main intervention in primordial prevention is through individual and mass education

هو منع ظهور أو تطور عوامل الخطر في البلدان أو المجموعات السكانية التي لم تظهر فيها بعد ، على سبيل المثال ، العديد من المشاكل الصحية للبالغين (مثل السمنة وارتفاع ضغط الدم) لها أصول مبكرة في الطفولة ، لأن هذا هو الوقت الذي تتشكل فيه أنماط الحياة (على سبيل المثال ، التدخين وأنماط الأكل والتمارين البدنية). في الوقاية الأولية ، يتم توجيه الجهود نحو تثبيط الأطفال عن تبني أنماط حياة ضارة ، والتدخل الرئيسي في الوقاية الأولية هو من خلال التعليم الفردي والجماعي

2-Primary prevention: Primary prevention may be accomplished by measures of “**Health promotion**” and “**specific protection**”

الوقاية الأولية: يمكن تحقيق الوقاية الأولية من خلال تدابير "تعزيز الصحة" و "الحماية الخاصة"



3-Secondary prevention It is defined as “ action which halts the progress of a disease at its incipient stage and prevents complications.” (e.g. screening tests, and case early diagnosis The specific interventions are: finding programs....) and **adequate treatment**

الوقاية الثانوية: وهي "عمل يوقف تقدم المرض في مرحلته الأولية ويمنع حدوث مضاعفات". (على سبيل المثال ، اختبارات الفحص والتشخيص المبكر للحالة. التدخلات المحددة هي: إيجاد البرامج....) والعلاج المناسب

4-Tertiary prevention: It is defined as "all the measures available to reduce or limit and disabilities, and to promote the patients' adjustment to irremediable conditions."

الوقاية من الدرجة الثالثة: الإعاقات يتم تعريفها على أنها "جميع التدابير المتاحة لتقليل أو الحد من الإعاقات ، ولتعزيز تكيف المرضى مع الحالات التي لا يمكن علاجها".

Dimensions of Nursing

1-Cognitive dimension: The knowledge needed for the nurse to identify client health needs and to plan and implement care to meet those needs

البعد المعرفي: المعرفة اللازمة للممرض لتحديد احتياجات العميل الصحية وتخطيط وتنفيذ الرعاية لتلبية تلك الاحتياجات.

2-Interpersonal dimension: Includes effective elements and interaction skill. Affective elements consist of attitudes and values of nurse that influence his or her ability to practice affectivity with variety of different people

البعد الشخصي: ويشمل العناصر الفعالة ومهارة التفاعل. تتكون العناصر العاطفية من مواقف وقيم الممرض التي تؤثر على قدرته أو قدرتها على ممارسة العاطفة مع مجموعة متنوعة من الأشخاص المختلفين

3-Ethical dimension: The nurse act in accord with moral and ethical principles. Willingness to advocate for clients is another element of the ethical dimension.

البعد الأخلاقي: يعمل الممرض وفق المبادئ الأخلاقية. الاستعداد للدفاع عن العملاء هو عنصر آخر من البعد الأخلاقي.

4-Skills dimension : بعد المهارات

A- manipulative skills include the ability to perform such activities as giving immunization, providing tuberculin skin tests and physical assessment and conducting hearing examination

تشمل مهارات التلاعب القدرة على أداء أنشطة مثل إعطاء التطعيم ، وإجراء اختبارات الجلد التيوبركولين ، والتقييم البدني ، وإجراء فحص السمع.

B-intellectual skills include the capacity for critical thinking as well as the ability to examine data and draw influences .

المهارات الفكرية تشمل القدرة على التفكير النقدي وكذلك القدرة على فحص البيانات واستخلاص التأثيرات.

5-Process dimension: Nurses employ knowledge, attitudes, and skill in the application of several specific process when providing care to individuals, family, and population group (the nursing process) other processes use by nurses in their practice are the epidemiologic process, the health education process, the home visit process, and the case management process. CHNs also use change, leadership, group, and political processes in their care of clients

بعد العملية: يوظف الممرضين المعرفة والمواقف والمهارات في تطبيق عدة عمليات محددة عند تقديم الرعاية للأفراد والأسرة والمجموعة السكانية (عملية التمريض). عملية التثقيف الصحي ، وعملية الزيارة المنزلية ، وعملية إدارة الحالة. تستخدم CHNs أيضاً التغيير والقيادة والجماعة والعمليات السياسية في رعايتهم للعملاء

6-Reflective dimension: The nurses reflection their care through theory development, research, and evaluation

البعد الانعكاسي: يعكس الممرضين رعايتهم من خلال تطوير النظرية والبحث والتقييم

The Third lecture

ترجمة : علي سعد علي

Community Assessment

It is the process by which data are compiled regarding a community's health status and resources and from which nursing diagnoses are derived. Population or Community health assessment can be approached from two perspectives:

إنها العملية التي يتم من خلالها تجميع البيانات المتعلقة بالحالة والموارد الصحية للمجتمع والتي تُشتق منها تشخيصات التمريض. يمكن التعامل مع تقييم صحة المجتمع أو السكان من منظورين:

1. A need assessment approach: focuses on community health problems .

نهج تقييم الاحتياجات: يركز على مشاكل صحة المجتمع.

2. A population assessment approach: on the other hand, provides an overall picture of community health status, including community strengths and assets as well as needs and needs or problems.

نهج تقييم السكان: من ناحية أخرى ، يقدم صورة شاملة عن الحالة الصحية للمجتمع ، بما في ذلك نقاط القوة والأصول المجتمعية وكذلك الاحتياجات والاحتياجات أو المشاكل.

Functions community health assessment :

1. Identifying problems. تحديد المشاكل

2. Risk factors. عوامل الخطر

3. Needs as perceived by its members. الاحتياجات كما يراها أعضائها.

4. Determining its interests and priorities related to health.

تحديد اهتماماتها وأولوياتها المتعلقة بالصحة

5. Describing population lifestyles. وصف أنماط الحياة السكانية.

6. Delineating community strengths and resources. تحديد نقاط القوة والموارد في المجتمع.

7. Facilitates decision making, particularly with respect to resources allocation.

يسهل اتخاذ القرار ، لا سيما فيما يتعلق بتخصيص الموارد

8. Provide skill training for residents. توفير التدريب على المهارات للمقيمين.

9. Facilitates group mobilization. يسهل تعبئة المجموعة.

10. Enables consciousness raising. تمكن من رفع الوعي.

Principles of Community Health Assessment:

1. Multiple sources of information should be sought to provide an overall picture of community health rather than the view of one segment of the population.

يجب البحث عن مصادر متعددة للمعلومات لتقديم صورة شاملة عن صحة المجتمع بدلاً من وجهة نظر شريحة واحدة من السكان

2. Assessment should address the needs of specific subgroups within the population (e.g., vulnerable populations such as the elderly or members of diverse cultural groups).

يجب أن يتصدى التقييم لاحتياجات مجموعات فرعية محددة ضمن السكان (على سبيل المثال ، الفئات السكانية الضعيفة مثل كبار السن أو أعضاء المجموعات الثقافية المتنوعة)

3. Assessment should consider all potential stakeholders in the population. Stakeholders are those concerned with the outcome of the assessment (e.g., community residents, officials, health care providers, funders).

يجب أن يأخذ التقييم في الاعتبار جميع أصحاب المصلحة المحتملين من السكان. أصحاب المصلحة هم المعنيون بنتائج التقييم (على سبيل المثال ، سكان المجتمع ، والمسؤولون ، ومقدمو الرعاية الصحية ، والممولين)

4. Assessment should identify population assets as well as needs and problems.

يجب أن يحدد التقييم الأصول السكانية وكذلك الاحتياجات والمشاكل

5. Assessment should be conducted or directed by persons with experience in population health assessment.

ينبغي إجراء التقييم أو توجيهه من قبل أشخاص لديهم خبرة في تقييم صحة السكان

Data Sources for Population Health Assessment: Assessment data may be either quantitative or qualitative.

مصادر البيانات لتقييم صحة السكان: قد تكون بيانات التقييم كمية أو نوعية.

1. Quantitative data reflect numbers of people, characteristics, or events within the population. (number of people in specific age or ethnic groups and rates of specific diseases and causes of death within the population).

تعكس البيانات الكمية عدد الأشخاص أو الخصائص أو الأحداث داخل السكان. (عدد الأشخاص في فئات عمرية أو عرقية محددة ومعدلات الإصابة بأمراض معينة وأسباب الوفاة بين السكان)

2. Qualitative data focus on perceptions of health, attitudes, and health concerns as voiced by members of the population (community members' identification of adolescent pregnancy, substance abuse).

تركز البيانات النوعية على تصورات الصحة والمواقف والمخاوف الصحية كما أعرب عنها أفراد المجتمع (تحديد أفراد المجتمع لحمل المراهقات وتعاطي المخدرات)

Types of Community Needs Assessment

Assessment for nurses means collecting and evaluating information about a community's health status to discover existing or potential needs and assets as a basis for planning future action. Assessment involves two major activities. The first is collecting of pertinent data, and the second is analysis and interpretation of data.

يعني التقييم للممرضين جمع وتقييم المعلومات حول الحالة الصحية للمجتمع لاكتشاف الاحتياجات والأصول الحالية أو المحتملة كأساس لتخطيط العمل المستقبلي. يشمل التقييم نشاطين رئيسيين. الأول هو جمع البيانات ذات الصلة ، والثاني هو تحليل البيانات وتفسيرها.

1. Community needs assessment I: This type of needs assessment seeks to evaluate the strengths and weaknesses within a community and create or improve services based on the identified weaknesses. Organizing this type of needs assessment is primarily structured around how to best obtain information, opinions, and input from the community and then what to do with that information.

تقييم احتياجات المجتمع: يسعى هذا النوع من تقييم الاحتياجات إلى تقييم نقاط القوة والضعف داخل المجتمع وإنشاء أو تحسين الخدمات بناءً على نقاط الضعف المحددة. يتم تنظيم هذا النوع من تقييم الاحتياجات بشكل أساسي حول أفضل طريقة للحصول على المعلومات والآراء والمدخلات من المجتمع ثم ما يجب فعله بهذه المعلومات.

2. Community needs assessment II : This type of needs assessment is constructed around a known problem or potential problem facing the community for example, disaster preparedness, how to address an increase in violent crime etc.

تقييم احتياجات المجتمع: يتم بناء هذا النوع من تقييم الاحتياجات حول مشكلة معروفة أو مشكلة محتملة تواجه المجتمع ، على سبيل المثال ، التأهب للكوارث ، وكيفية معالجة الزيادة في جرائم العنف وما إلى ذلك.

3. Community needs assessment III: This final type of needs assessment is based within an organization which either serves the community at large, is currently addressing a need within the community, or is dedicated to an under-served population within the community. This type of needs assessment centers around improving the efficiency or effectiveness of such organizations.

تقييم احتياجات المجتمع : يستند هذا النوع الأخير من تقييم الاحتياجات داخل منظمة إما تخدم المجتمع ككل ، أو تعالج حالياً حاجة داخل المجتمع ، أو مخصصة للسكان المحرومين من الخدمة داخل المجتمع. يركز هذا النوع من تقييم الاحتياجات حول تحسين كفاءة أو فعالية مثل هذه المنظمات.

Type of Community Health Assessment

1. Familiarization or Windshield Survey: It involves studying data already available on a community, then gathering a certain amount of firsthand data in order to gain a working knowledge of the community. Nurses drive (or walk) around the community of interest; find health, social, and governmental services; obtain literature.

التآلف أو مسح الزجاج الأمامي: يتضمن دراسة البيانات المتوفرة بالفعل في المجتمع ، ثم جمع قدر معين من البيانات المباشرة من أجل اكتساب معرفة عملية بالمجتمع. الممرضات يقودون (أو يتجولون) حول المجتمع محل الاهتمام ؛ البحث عن الخدمات الصحية والاجتماعية والحكومية ؛ الحصول على الأدب.

2. Problem-Oriented Assessment: It begins with a single and assesses the community in terms of that problem.

التقييم الموجه نحو المشكلة: يبدأ بفرد واحد ويقيم المجتمع من حيث تلك المشكلة

3. Community Subsystem Assessment: In community subsystem assessment, the CHN focuses on a single dimension of community life (e.g., the nurse might decide to survey churches and religious organizations to discover their roles in the community).

تقييم النظام الفرعي للمجتمع: في تقييم النظام الفرعي للمجتمع ، تركز CHN على بُعد واحد من حياة المجتمع (على سبيل المثال ، قد تقرر الممرضة إجراء مسح للكنائس والمنظمات الدينية لاكتشاف أدوارها في المجتمع).

4. Comprehensive Assessment: It seeks to discover all relevant community health information. It begins with a review of existing studies and all the data presently available on the community . A survey compiles all the demographic information on the population, such as its size, density, and composition.

التقييم الشامل: ويسعى لاكتشاف جميع المعلومات الصحية للمجتمع ذات الصلة. يبدأ بمراجعة الدراسات الموجودة وجميع البيانات المتاحة حاليًا عن المجتمع. يجمع المسح جميع المعلومات الديموغرافية عن السكان ، مثل حجمها وكثافتها وتكوينها.

Methods Community Assessment

1. Surveys : A survey is an assessment method in which a series of questions is used to collect data for analysis of specific group or area. To plan and conduct community health surveys, the goal should be to determine the variables (selected environmental, socio-economic, and behavioral conditions or needs) that affect a community ability to control disease and promote wellness.

لمسوح: المسح هو طريقة تقييم يتم فيها استخدام سلسلة من الأسئلة لجمع البيانات لتحليل مجموعة أو منطقة معينة. لتخطيط وإجراء مسوحات صحة المجتمع ، يجب أن يكون الهدف هو تحديد المتغيرات (الظروف أو الاحتياجات البيئية والاجتماعية الاقتصادية والسلوكية المختارة) التي تؤثر على قدرة المجتمع على السيطرة على المرض وتعزيز العافية.

2. Descriptive Epidemiologic Studies : It examines the amount and distribution of a disease or health condition in a population

الدراسات الوبائية الوصفية: وهي تبحث في كمية وتوزيع المرض أو الحالة الصحية بين السكان.

by person (Who is affected?)، حسب الشخص (من يتأثر؟)،

by place (Where does the condition occur?)، بالمكان (أين تحدث الشرط؟)،

by time (When do the cases occur?). بمرور الوقت (متى تحدث الحالات؟).

They are useful for suggesting which individuals are at greatest risk and where and when the condition might occur. They are useful for health planning purposes.

إنها مفيدة لاقتراح الأفراد الأكثر تعرضاً للخطر وأين ومتى قد تحدث الحالة. إنها مفيدة لأغراض التخطيط الصحي.

3. Community Forums or Town Hall Meetings: It is a qualitative assessment method designed to obtain community opinions.

المنتديات المجتمعية أو اجتماعات مجلس المدينة: إنها طريقة تقييم نوعية مصممة للحصول على آراء المجتمع

4. Focus Group: It is similar to the community forum or town hall meeting in that it is designed to obtain grassroots opinion.

مجموعة التركيز: وهي مشابهة لمنتدى المجتمع أو اجتماع مجلس المدينة من حيث أنها مصممة للحصول على رأي شعبي

Sources of Community Data: Data sources can be

1. primary :Community members, including formal leaders, informal leaders, and community members, can frequently offer the most accurate insights and comprehensive information.

أساسي: يمكن لأعضاء المجتمع ، بما في ذلك القادة الرسميين والقادة غير الرسميين وأعضاء المجتمع ، تقديم الرؤى الأكثر دقة والمعلومات الشاملة.

2. Secondary : People who know the community well and the records; examples are health team members, client records, community health (vital) statistics, census bureau data, reference books, research reports, and community health nurses.

الثانوية: الأشخاص الذين يعرفون المجتمع جيداً والسجلات ؛ ومن الأمثلة على ذلك أعضاء الفريق الصحي ، وسجلات العملاء ، وإحصاءات صحة المجتمع (الحيوية) ، وبيانات مكتب التعداد ، والكتب المرجعية ، والتقارير البحثية ، وممرضات صحة المجتمع.

3. International Sources: World Health Organization (WHO) and its six regional offices and health organizations.

لمصادر الدولية: منظمة الصحة العالمية ومكاتبها الإقليمية الستة والمنظمات الصحية.

4. National Sources :

The Fourth lecture

Primary Health Care

What is Primary Health Care?

Primary Health Care is the first level of contact with the health system to **promote health, prevent illness, care for common illnesses, and manage ongoing health problems.**

الرعاية الصحية الأولية هي المستوى الأول للتواصل مع النظام الصحي لتعزيز الصحة والوقاية من الأمراض والعناية بالأمراض الشائعة وإدارة المشاكل الصحية المستمرة.

The Alma-Ata Conference defined PHC as follows: - "Primary health care is essential health care based on practical, scientifically sound, and socially acceptable methods and technology made universally accessible to individuals and families in the community through their full participation and at a cost the community & country can afford to maintain at every stage of their development in the spirit of self-determination".

عَرَفَ مؤتمر ألما آتا الرعاية الصحية الأولية على النحو التالي: - "الرعاية الصحية الأولية هي رعاية صحية أساسية قائمة على أساليب وتقنيات عملية وسليمة علمياً ومقبولة اجتماعياً ومتاحة عالمياً للأفراد والعائلات في المجتمع من خلال مشاركتهم الكاملة وبتكلفة. يمكن للمجتمع والبلد تحمل تكاليف الحفاظ في كل مرحلة من مراحل تطوره بروح تقرير المصير".

Principles of primary health care:

1.PHC services must have the following characteristic **Accessibility, Availability, Affordability and Acceptability of Health Services.**

يجب أن تتمتع خدمات الرعاية الصحية الأولية بالسمات المميزة التالية ، وهي إمكانية الوصول إلى الخدمات الصحية وتوافرها وقابليتها للتكلفة ومقبوليته.

2.Equitable distribution Health services must be shared equally by all people irrespective of their ability to pay, (rich or poor, urban or rural).

التوزيع العادل يجب أن يتقاسم جميع الناس الخدمات الصحية على قدم المساواة بغض النظر عن قدرتهم على الدفع (الأغنياء أو الفقراء ، في المناطق الحضرية أو الريفية).

3.Community participation Involvement of individuals, families, and communities in promotion of their own health and welfare. Meaningful involvement of the community in the planning, implementation and maintenance of health services.

مشاركة المجتمع: إشراك الأفراد والأسر والمجتمعات في تعزيز صحتهم ورفاهيتهم. المشاركة الهادفة للمجتمع في تخطيط وتنفيذ وصيانة الخدمات الصحية.

4. Intersectoral coordination Primary health care involves in addition to the health sector, all related sectors, in particular agriculture, animal husbandry, food industry, education, housing, public works, communication and other sectors. An important element of intersectoral approach is planning - planning with other sectors to avoid unnecessary duplication of activities.

التنسيق بين القطاعات تشمل الرعاية الصحية الأولية ، بالإضافة إلى قطاع الصحة ، جميع القطاعات ذات الصلة ، ولا سيما الزراعة وتربية الحيوانات وصناعة الأغذية والتعليم والإسكان والأشغال العامة والاتصالات وغيرها من القطاعات. يعتبر التخطيط - التخطيط مع القطاعات الأخرى لتجنب الازدواجية غير الضرورية في الأنشطة أحد العناصر المهمة في النهج المشترك بين القطاعات.

5. Appropriate technology Appropriate technology is technology that is adaptable to local needs, acceptable to those who apply it and those for whom it is used, and that can be maintained by the people themselves.

التكنولوجيا الملائمة إن التكنولوجيا الملائمة هي التكنولوجيا التي يمكن تكييفها مع الاحتياجات المحلية ، ومقبولة لمن يطبقونها وأولئك الذين تستخدم من أجلهم ، ويمكن الحفاظ عليها من قبل الناس أنفسهم.

Eight Essential Components of PHC Services

1. Health Education : Health education is the first, and one of the most essential, component of primary health care. By educating the public on the prevention and control of health problems, and encouraging participation, the World Health Organization works to keep disease from spreading on a personal level.

التثقيف الصحي: التثقيف الصحي هو أول وأهم مكون للرعاية الصحية الأولية. من خلال تثقيف الجمهور حول الوقاية من المشاكل الصحية ومكافحتها ، وتشجيع المشاركة ، تعمل منظمة الصحة العالمية على منع انتشار المرض على المستوى الشخصي.

2. Promotion of food supply and proper nutrition. Nutrition is another essential component of health care. WHO works to prevent malnutrition and starvation and to prevent many diseases

تعزيز الإمدادات الغذائية والتغذية السليمة. التغذية هي عنصر أساسي آخر للرعاية الصحية. تعمل منظمة الصحة العالمية على الوقاية من سوء التغذية والجوع والوقاية من العديد من الأمراض

3. Supply of adequate water and sanitation. A supply of clean, safe drinking water, and basic sanitation measures regarding trash, sewage and water cleanliness can significantly improve the health of a population, reducing and even eliminating many preventable diseases.

توفير المياه الكافية والصرف الصحي. يمكن أن يؤدي التزويد بمياه الشرب النظيفة والآمنة وتدابير الصرف الصحي الأساسية المتعلقة بالقمامة والصرف الصحي ونظافة المياه إلى تحسين صحة السكان بشكل كبير ، مما يقلل وحتى القضاء على العديد من الأمراض التي يمكن الوقاية منها.

4. Maternal and child health care, including family planning. Ensuring comprehensive and adequate health care to children and to mothers, is another essential element of primary health care. By caring for those who are at the greatest risk of health problems, WHO helps future generations have a chance to thrive and contribute to globally.

رعاية صحة الأم والطفل ، بما في ذلك تنظيم الأسرة. إن ضمان رعاية صحية شاملة وكافية للأطفال والأمهات هو عنصر أساسي آخر للرعاية الصحية الأولية. من خلال رعاية الأشخاص الأكثر تعرضاً لخطر المشاكل الصحية ، تساعد منظمة الصحة العالمية الأجيال القادمة على الحصول على فرصة للازدهار والمساهمة على الصعيد العالمي.

5. Immunization against the major infectious diseases. By administering global immunizations, WHO works to prevent the major infectious diseases.

التحصين ضد الأمراض المعدية الرئيسية. من خلال إدارة التحصينات العالمية ، تعمل منظمة الصحة العالمية على الوقاية من الأمراض المعدية الرئيسية.

6. Prevention and control of locally endemic diseases. Prevention and control of local diseases is critical to promoting primary health care in a population. Many diseases vary based on location. Taking these diseases into account and initiating measures to prevent them are key factors in efforts to reduce infection rates.

الوقاية من الأمراض المتوطنة محلياً ومكافحتها. تعتبر الوقاية من الأمراض المحلية ومكافحتها أمراً بالغ الأهمية لتعزيز الرعاية الصحية الأولية لدى السكان. تختلف العديد من الأمراض حسب الموقع. يعتبر أخذ هذه الأمراض في الاعتبار والبدء في اتخاذ تدابير للوقاية منها من العوامل الرئيسية في الجهود المبذولة للحد من معدلات الإصابة.

7. Appropriate treatment of common diseases and injuries. Another important component of primary health care is access to appropriate medical care for the treatment of diseases and injuries.

العلاج المناسب للأمراض والإصابات الشائعة. من المكونات المهمة الأخرى للرعاية الصحية الأولية الوصول إلى الرعاية الطبية المناسبة لعلاج الأمراض والإصابات.

8. Provision of essential drugs and basic laboratory services. By providing essential drugs to those who need them, such as antibiotics to those with infections, caregivers can help prevent disease from escalating. This makes the community safer, as there is less chance for diseases to be passed along.

توفير الأدوية الأساسية والخدمات المخبرية الأساسية. من خلال توفير الأدوية الأساسية لمن يحتاجون إليها ، مثل المضادات الحيوية للمصابين بالعدوى ، يمكن لمقدمي الرعاية المساعدة في منع تفاقم المرض. هذا يجعل المجتمع أكثر أماناً ، حيث تقل فرصة انتقال الأمراض.

Role of Community health nursing in PHC Services

Community health nurses work to improve the health and well, being of the communities they serve by educating them about illness, disease prevention, safe health practices, and how to obtain health care services. They also facilitate communication between people, their families, and the medical community in order to improve health outcomes.

يعمل ممرضي صحة المجتمع على تحسين الصحة والعافية ، كونهم من المجتمعات التي يخدمونها من خلال تثقيفهم حول المرض والوقاية من الأمراض والممارسات الصحية الآمنة وكيفية الحصول على خدمات الرعاية الصحية. كما أنها تسهل التواصل بين الناس وأسرهم والمجتمع الطبي من أجل تحسين النتائج الصحية.

Community health nurses are instrumental in creating programs that allow communities to become healthier and often provide treatment for poor, culturally diverse, and uninsured populations. Their work may include performing free health care screenings, vaccinations, and other forms of preventative care at reduced costs.

يلعب ممرضي صحة المجتمع دوراً أساسياً في إنشاء البرامج التي تسمح للمجتمعات بأن تصبح أكثر صحة وغالباً ما تقدم العلاج للفقراء والمتنوعين ثقافياً والسكان غير المؤمن عليهم. قد يشمل عملهم إجراء فحوصات مجانية للرعاية الصحية والتطعيمات وأشكال أخرى من الرعاية الوقائية بتكاليف مخفضة.

Fifth lecture

اعداد : علي سعد علي

Family health services

Family health services خدمات صحة الأسرة

Family health care nursing is an art and a science that has evolved over the last 20 years as a way of thinking about and working with families. Family nursing comprises a philosophy and a way of interacting with clients that affects how nurses collect information, intervenes with patients, advocate for patients, and approach spiritual care with families.

تمريض رعاية صحة الأسرة هو فن وعلم تطور على مدى العشرين عامًا الماضية كطريقة للتفكير والعمل مع العائلات. يتألف تمريض الأسرة من فلسفة وطريقة للتفاعل مع العملاء مما يؤثر على كيفية قيام الممرضات بجمع المعلومات ، والتدخل مع المرضى ، والدفاع عن المرضى ، والتعامل مع الرعاية الروحية مع العائلات.

Define Family Health Services تحديد خدمات صحة الأسرة

Family: A social system composed of “two or more persons who are joined by bonds of sharing and emotional closeness and who identify themselves as being part of the family” (Friedman, 1998, p. 9).

الأسرة: نظام اجتماعي يتألف من "شخصين أو أكثر تربطهم روابط المشاركة والتقارب العاطفي والذين يعتبرون أنفسهم جزءًا من الأسرة"

- **Family:** Two or more individuals who share a residence or live near one another, depend on one another for emotional, physical or economical support and share a sense of affection and belonging (Judith,2014).

الأسرة: شخصان أو أكثر يتشاركون في الإقامة أو يعيشون بالقرب من بعضهم البعض ، ويعتمدون على بعضهم البعض للحصول على الدعم العاطفي أو الجسدي أو الاقتصادي ويشتركون في الشعور بالعاطفة والانتماء

Family health: a condition including the promotion and maintenance of physical, mental, spiritual, and social health for the family unit and for individual family members.

صحة الأسرة: شرط يشمل تعزيز وصيانة الصحة الجسدية والعقلية والروحية والاجتماعية لوحدة الأسرة وأفراد الأسرة.

Type of Family:

Nuclear family – a family unit consisting of two adults and any number of children living together. The children might be biological, step or adopted

الأسرة النووية - وحدة عائلية تتكون من شخصين بالغين وأي عدد من الأطفال يعيشون معًا. قد يكون الأطفال بيولوجيين أو متقدمين أو متبنين

Extended family-grandparents, aunts, uncles, and cousins, either all living nearby or within the same household

الأسرة الممتدة - الأجداد ، والعمات ، والأعمام ، وأبناء العم ، إما جميعهم يعيشون في مكان قريب أو داخل نفس المنزل

Reconstituted family – also known as a step family. A family where one or both adults have children from previous relationships living with them

عائلة مُعاد تكوينها - تُعرف أيضاً باسم عائلة الخطوة. عائلة يكون فيها أحد البالغين أو كلاهما لديه أطفال من علاقات سابقة يعيشون معهم

Single parent family-consists of a parent not living with a partner, who has most of the day-to day responsibilities for raising the children. The children will live with this single parent for the majority of the time, but they may still have contact with their other parent

عائلة الوالد الوحيد - تتكون من والد لا يعيش مع شريك ، والذي يتحمل معظم المسؤوليات اليومية لتربية الأطفال. سيعيش الأطفال مع هذا الوالد الوحيد لغالبية الوقت ، ولكن قد يظلون على اتصال مع والدهم الآخر

Same-sex family – since civil partnerships were, the number of same sex families has been growing. Same-sex couples cannot conceive together, so their children may be adopted or be the biological children of one member of the couple. They may also be from a sperm donor or a surrogate birth mother

عائلة من نفس الجنس - منذ أن كانت الشراكات المدنية ، كان عدد العائلات من نفس الجنس في تزايد. لا يمكن للأزواج من نفس الجنس الحمل معاً ، لذلك قد يتم تبني أطفالهم أو أن يكونوا أطفالاً بيولوجيين لأحد الزوجين. قد يكونون أيضاً من متبرع بالحيوانات المنوية أو من أم بديلة

Theoretical Approaches to Family Nursing المنهج النظرية لتمرير الأسرة

1. Systems models نماذج النظم

2. Family development models نماذج التنمية الأسرية

3. Structural -functional models النماذج الهيكلية الوظيفية

1. Family Systems Models: نماذج أنظمة الأسرة

- ✦ System: The family (focal system) (النظام البؤري) الأسرة
- ✦ Subsystems: Family members (الأنظمة الفرعية: أفراد الأسرة)
- ✦ Suprasystem: Influences external to the family (interacting systems)

التأثيرات الخارجية للعائلة (الأنظمة المتفاعلة)

Family Systems Processes: عمليات أنظمة الأسرة

- **Environmental exchange processes: عمليات التبادل البيئي**
- ❖ Input: Entry of energy, matter, or information into the system
- ❖ المدخلات: إدخال الطاقة أو المادة أو المعلومات إلى النظام
- ❖ Throughput: Transformation of material in some way (الإنتاجية: تحويل المواد بطريقة ما)
- ❖ Output: System products discharged into the environment

الإخراج: منتجات النظام التي يتم تفريغها في البيئة

- **System operation processes: عمليات تشغيل النظام**

- ❖ Limiting energy expenditure الحد من إنفاق الطاقة
- ❖ System organization تنظيم النظام
- ❖ Preventing system overload منع الحمل الزائد للنظام

➤ **Internal Processes العمليات الداخلية**

- ❖ Subsystem change processes عمليات تغيير النظام الفرعي
- ❖ Adaptive processes عمليات التكيف

- o Entropy
- o Negentropy
- o Feedback

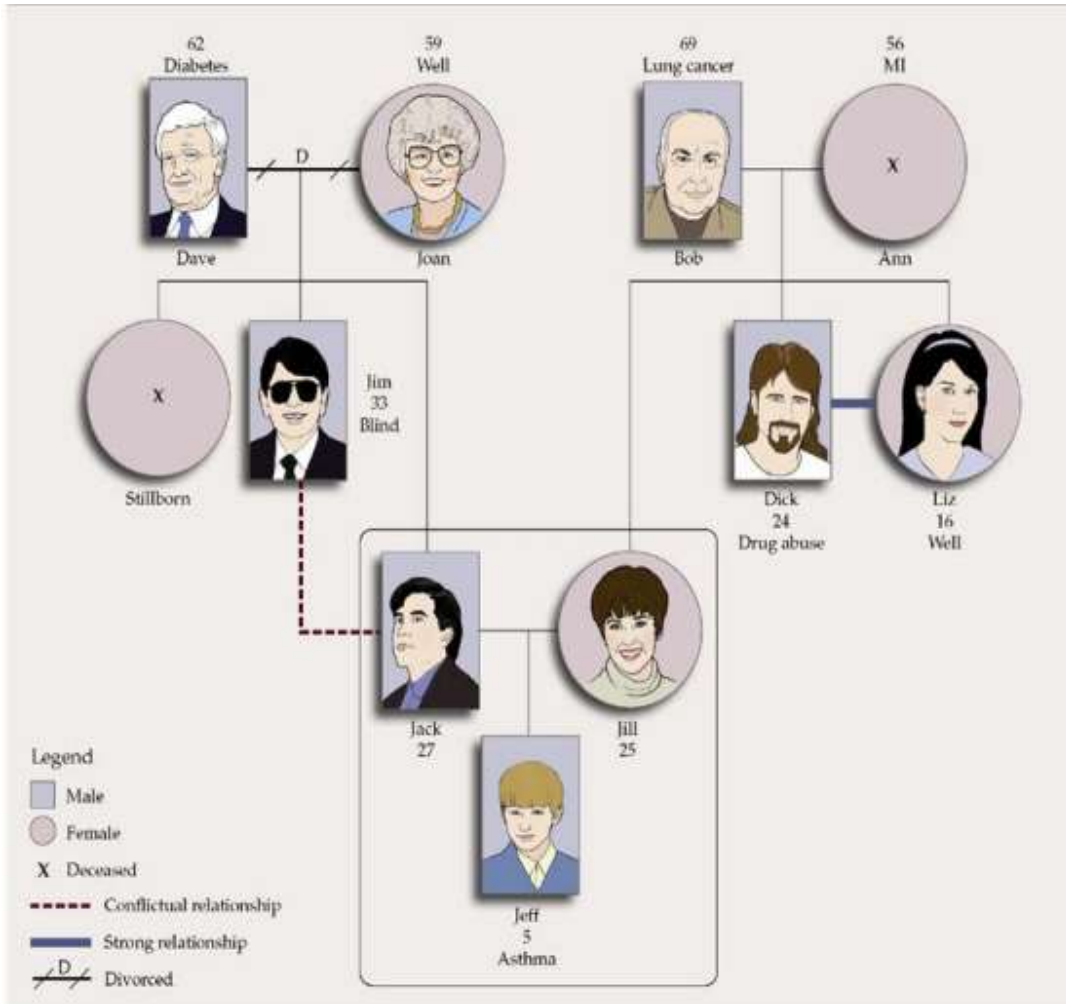


Figure 1: Sample Family Genogram

Structure - Functions of the Family التقييد - وظائف الأسرة

Structure: Family members and family interaction patterns related to roles, values, communication patterns, and power structure

الهيكل: أفراد الأسرة وأنماط التفاعل الأسري المتعلقة بالأدوار والقيم وأنماط الاتصال وهيكل السلطة

Function: One of a group of related actions that lead to accomplishment of specific goals

الوظيفة: واحدة من مجموعة الإجراءات ذات الصلة التي تؤدي إلى تحقيق أهداف محددة

Family structural elements affect the family's ability to carry out socially recognized family functions.

تؤثر العناصر الهيكلية للأسرة على قدرة الأسرة على أداء وظائف الأسرة المعترف بها اجتماعياً.

2. Family Development : Families pass through a series of developmental stages in which they must accomplish certain family developmental tasks.

التنمية الأسرية: تمر الأسرة بسلسلة من مراحل النمو التي يجب عليها خلالها إنجاز بعض المهام التنموية الأسرية.

Stage I - Single Young Adult المرحلة الأولى - شاب واحد

- ✚ Accept self-responsibility تقبل المسؤولية الذاتية
- ✚ Differentiate self from family of origin التفريق بين الذات والعائلة الأصلية
- ✚ Develop intimate peer relationships طوّر علاقات حميمة بين الأقران
- ✚ Develop a career and financial independence تطوير مهنة واستقلال مالي

Stage II - New Couple المرحلة الثانية - زوجان جديان

- ✚ Achieve commitment to the new relationship تحقيق الالتزام بالعلاقة الجديدة
- ✚ Form the marital relationship تكوين العلاقة الزوجية
- ✚ Realign relationships with families and friends أعد تنظيم العلاقات مع العائلات والأصدقاء

Stage III - Family with Young Children المرحلة الثالثة - عائلة مع أطفال صغار

- ✚ Adjust the marriage to the presence of children اضبط الزواج على وجود الأطفال
- ✚ Distribute childrearing, household, and financial tasks توزيع مهام تربية الأطفال والمنزلية والمالية
- ✚ Develop new relationships with family members (parenting and grandparenting) تطوير علاقات جديدة مع أفراد الأسرة (الأبوة والأجداد)

Stage IV - Families with Adolescents المرحلة الرابعة - العائلات مع المراهقين

Adapt to growing independence of adolescent family members

التكيف مع تزايد استقلالية أفراد الأسرة المراهقين

Adjust to increasing frailty of own parents التكيف مع زيادة ضعف الوالدين

Change parent-child relationships تغيير العلاقات بين الوالدين والطفل

Address marital and career issues معالجة القضايا الزوجية والمهنية

Stage V - Launching Children and Moving on المرحلة الخامسة - إطلاق الأطفال والمضي قدماً

Accept multiple entries and exits from family structure قبول مداخل ومخارج متعددة من هيكل الأسرة

Renegotiate the marital dyad إعادة التفاوض على ثنائي الزوجية

Adapt relationships to accommodate in-laws and grandchildren

تكيف العلاقات لتتوافق مع الأصهار والأحفاد

Deal with disability and death of one's own parents التعامل مع الإعاقة ووفاة الوالدين

Stage VI - Families in Later Life المرحلة السادسة - العائلات في الحياة اللاحقة

Accept the change in generational roles اقبل التغيير في أدوار الأجيال

Maintain function الحفاظ على الوظيفة

Explore new roles اكتشف الأدوار الجديدة

Assure support for middle and older generations أكد دعم الأجيال المتوسطة والأكثر سناً

Deal with the death of others and one's own approaching death

تعامل مع موت الآخرين واقترب الموت

3. Functions of the Family وظائف الأسرة

1. Providing Affection – Give members affection and emotional support.

تقديم المودة - منح الأعضاء المودة والدعم العاطفي.

2. Providing Security and Acceptance – meet their members' physical needs by providing food, shelter, clothing, and health care, secure environment, and equips them with skills necessary to cope with the outside world.

توفير الأمان والقبول - تلبية الاحتياجات المادية لأعضائها من خلال توفير الطعام والمأوى والملبس والرعاية الصحية ، وتوفير بيئة آمنة ، وتزويدهم بالمهارات اللازمة للتعامل مع العالم الخارجي.

3. Instilling Identity and Satisfaction – give their members a sense of social and personal identity.

غرس الهوية والرضا - منح أعضائها إحساساً بالهوية الاجتماعية والشخصية

4. Promoting Affiliation and Companionship – give members a sense of belonging throughout life. Provides its members with affiliation and fellowship.

تعزيز الانتماء والرفقة - إكساب الأعضاء الشعور بالانتماء طوال الحياة. تزود أعضائها بالانتماء والزمالة

5. Providing Socialization – families transmit their culture, values, attitudes, goals, behavior patterns to their members. Members, socialized into a way of life that reflects and preserves the family culture to the next generation

توفير التنشئة الاجتماعية - تنقل الأسر ثقافتها وقيمها ومواقفها وأهدافها وأنماط سلوكها لأفرادها ، أعضاء ، مجتمعين في أسلوب حياة يعكس ويحافظ على ثقافة الأسرة للجيل القادم

Family Health Assessment Certain basic information is needed to determine a family's health status and design appropriate nursing intervention.

Biophysical considerations:	<ul style="list-style-type: none"> • Family members' age and maturational level • Family members' physical health status • Genetic inheritance
Psychological considerations	<ul style="list-style-type: none"> • Communication patterns • Family relationships • Emotional strengths • Coping abilities • Childrearing practices • Family goals
Physical environmental considerations	<ul style="list-style-type: none"> • Home environment • Safety hazards • Neighborhood
Sociocultural considerations	<ul style="list-style-type: none"> • Roles • Culture • Religion • Employment and income • Education level • Community relationships and resources
Behavioral considerations	<ul style="list-style-type: none"> • Consumption patterns • Rest and sleep • Exercise and leisure • Safety practices
Health system considerations	<ul style="list-style-type: none"> • Family response to illness • Use of health care services • Health insurance status

✚ **Family Caregivers** : Family caregivers operate as extensions of health care systems performing complex medical and therapeutic tasks and ensuring care recipient adherence to therapeutic regimens. They operate as home based "care coordinators" and personal advocates for care recipients.

✚ مقدمو الرعاية الأسرية: يعمل مقدمو الرعاية الأسرية كامتداد لأنظمة الرعاية الصحية التي تؤدي مهام طبية وعلاجية معقدة وتضمن التزام متلقي الرعاية بالأنظمة العلاجية. إنهم يعملون "كمنسقي رعاية" في المنزل ومدافعين شخصيين عن متلقي الرعاية.

✚ **Family Crisis Intervention** : Crisis: The experience of an event or stressor that is beyond the family's ability to cope.

✚ التدخل في الأزمات العائلية: الأزمة: تجربة حدث أو ضغوط تتجاوز قدرة الأسرة على التأقلم.

✚ **Types of Crises**

✚ **Maturational crises**: Arise from normal transitional periods in family development.

✚ أزمات النضج: تنشأ عن فترات انتقالية طبيعية في تنمية الأسرة.

- ✦ **Situational crises:** Arise from sudden, unexpected, or unpredictable events.
الازمات الظرفية: تنشأ عن أحداث مفاجئة أو غير متوقعة أو غير متوقعة.
- ✦ **Factors Affecting Susceptibility to Crisis** العوامل المؤثرة في التعرض للأزمة
 - ✦ The stressor and family perceptions of the stressor الضغوطات وتصورات الأسرة للضغوط
 - ✦ Presence of other stressors وجود ضغوطات أخرى
 - ✦ Family coping abilities قدرات الأسرة على التكيف
 - ✦ Family resources موارد الأسرة
- ✦ **Structure of a Crisis Event** " هيكل حدث الأزمة"
 - ✦ Hazardous event gives rise to the potential for crisis يؤدي الحدث الخطير إلى احتمال حدوث أزمة
 - ✦ A precipitating event generates crisis الحدث المتعجل يولد الأزمة
 - ✦ Typical coping mechanisms are used يتم استخدام آليات المواجهة النموذجية
 - ✦ If successful, crisis is averted إذا نجحت ، يتم تجنب الأزمة
 - ✦ If not, crisis ensues إذا لم يكن الأمر كذلك ، فستتبع الأزمة
- ❖ **Assessing a Crisis Situation:** تقييم حالة الأزمة:
 - ❖ Assess family perceptions of the crisis تقييم تصورات الأسرة للأزمة
 - ❖ Assess factors contributing to crisis تقييم العوامل المساهمة في الأزمة
 - ❖ Assess family response to crisis تقييم استجابة الأسرة للأزمة
 - ❖ Assess family coping abilities قيم قدرات الأسرة على التكيف
 - ❖ Assess family resources تقييم موارد الأسرة
 - ❖ Assess suicide potential تقييم إمكانية الانتحار
- ❖ **Influence of Culture and Society on the Health of Families :** Health is a cultural concept because culture frames and shapes how we perceive the world and our experiences. Along with other determinants of health and disease, culture helps to define:
 - ❖ How patients and health care providers view health and illness. كيف يرى المرضى ومقدمو الرعاية الصحية الصحة والمرض.
 - ❖ What patients and health care providers believe about the causes of disease. For example, some patients are unaware of germ theory and may instead believe in fatalism, a djinn (in rural Afghanistan, an evil spirit that seizes infants and is responsible for tetanus-like illness), the 'evil eye', or a demon. ما يعتقد المرضي ومقدمو الرعاية الصحية حول أسباب المرض. على سبيل المثال ، بعض المرضى غير مدركين لنظرية الجراثيم وقد يؤمنون بدلاً من ذلك بالقدرة ، أو الجن (في المناطق الريفية في أفغانستان ، روح شريرة تصطاد الأطفال وتكون مسؤولة عن مرض يشبه الكزاز) ، أو "العين الشريرة" ، أو الشيطان.
 - ❖ They may not accept a diagnosis and may even believe they cannot change the course of events. Instead, they can only accept circumstances as they unfold. قد لا يقبلون التشخيص وقد يعتقدون حتى أنهم لا يستطيعون تغيير مسار الأحداث. بدلاً من ذلك ، لا يمكنهم قبول الظروف إلا عندما تتكشف.
 - ❖ Which diseases or conditions are stigmatized and why. In many cultures, depression is a common stigma and seeing a psychiatrist means a person is "crazy". ما هي الأمراض أو الحالات الموصومة بالعار ولماذا. في العديد من الثقافات ، يعتبر الاكتئاب وصمة عار شائعة ورؤية طبيب نفساني يعني أن الشخص "مجنون".

- ❖ What types of health promotion activities are practiced, recommended or insured. In some cultures being “strong” (or what Canadians would consider “overweight”) means having a store of energy against famine, and “strong” women are desirable and healthy.
 - ❖ ما هي أنواع أنشطة تعزيز الصحة التي يتم ممارستها أو الموصى بها أو المؤمن عليها. في بعض الثقافات ، أن تكون “قوية” (أو ما يعتبره الكنديون “زيادة الوزن”) يعني وجود مخزون من الطاقة ضد المجاعة ، والنساء “القويات” مرغوبات وصحية.
- ❖ Patient interaction with health care providers. For example, not making direct eye contact is a sign of respect in many cultures, but a care provider may wonder if the same behaviour means her patient is depressed.
 - ❖ تفاعل المريض مع مقدمي الرعاية الصحية. على سبيل المثال ، يعد عدم إجراء اتصال مباشر بالعين علامة على الاحترام في العديد من الثقافات ، ولكن قد يتساءل مقدم الرعاية عما إذا كان السلوك نفسه يعني أن مريضته مكتئب.
- ❖ The degree of understanding and compliance with treatment options recommended by health care providers who do not share their cultural beliefs. Some patients believe that a physician who doesn’t give an injection may not be taking their symptoms seriously.
 - ❖ درجة الفهم والامتثال لخيارات العلاج الموصى بها من قبل مقدمي الرعاية الصحية الذين لا يشاركونهم معتقداتهم الثقافية. يعتقد بعض المرضى أن الطبيب الذي لا يعطي حقنة قد لا يأخذ أعراضهم على محمل الجد.
- ❖ How patients and providers perceive chronic disease and various treatment options.
 - ❖ كيف يرى المرضى ومقدمو الخدمة المرض المزمن وخيارات العلاج المختلفة.
- ❖ **Ethical Principles Related to Care of Families** There are four commonly accepted principles of health care ethics that providers follow to ensure optimal patient safety: autonomy, beneficence, non-maleficence, and justice.
 - ❖ المبادئ الأخلاقية المتعلقة برعاية الأسرة هناك أربعة مبادئ مقبولة بشكل عام لأخلاقيات الرعاية الصحية والتي يتبعها مقدمو الرعاية الصحية لضمان السلامة المثلى للمرضى: الاستقلالية والإحسان وعدم الإساءة والعدالة.
- ❖ **Role of Community Health Nursing** : Nurses help families in the following ways:
 - ❖ دور تمريض صحة المجتمع: تساعد الممرضات الأسر بالطرق التالية:
 - (1) Providing direct care تقديم الرعاية المباشرة
 - (2) Removing barriers to needed services إزالة الحواجز أمام الخدمات المطلوبة
 - (3) Improving the capacity of the family to act on its own behalf and assume responsibility. تحسين قدرة الأسرة على التصرف نيابة عنها وتحمل المسؤولية.
- ❖ One of the important aspects of working with the family is the nurse-family relationship, which is an intervention in and of itself. The nurse is responsible for helping the family implement the plan of care. The nurse can assume the role of teacher, counselor, advocate, coordinator, and evaluator in helping the family to implement the plan of the care.
 - ❖ من أهم جوانب العمل مع الأسرة العلاقة بين الممرض والأسرة ، وهي تدخل في حد ذاته. الممرض مسؤول عن مساعدة الأسرة في تنفيذ خطة الرعاية. يمكن للممرض أن تتولى دور المعلم والمستشار والمحامي والمنسق والمقيم في مساعدة الأسرة على تنفيذ خطة الرعاية.

Sixth lecture

المحاضرة السادسة

Maternal Care: is the health of women during pregnancy, childbirth, and the postpartum period. It encompasses the health care dimensions of family planning, preconception, prenatal, and postnatal care.

رعاية الأمومة: هي صحة المرأة أثناء الحمل والولادة والنفاس. وهو يشمل أبعاد الرعاية الصحية لتنظيم الأسرة ، والرعاية قبل الحمل ، والرعاية قبل الولادة ، وبعد الولادة.

Pregnancy, also known as gestation, is the time during which one or more offspring develops inside a woman. A multiple pregnancy involves more than one offspring, such as with twins.... Pregnancy is divided into three trimesters, each lasting for approximately 3 months.

الحمل ، المعروف أيضاً باسم الحمل ، هو الوقت الذي يتطور فيه نسل واحد أو أكثر داخل المرأة. الحمل المتعدد يشمل أكثر من ذرية ، مثل التوائم... ينقسم الحمل إلى ثلاثة فصول ، يستمر كل منها لمدة 3 أشهر تقريباً.

عدد الزيارات أثناء الحمل

- + monthly visits during the first two trimesters (from the 1st week to the 28th week)
زيارات شهرية خلال الثلثين الأولين (من الأسبوع الأول إلى الأسبوع الثامن والعشرين)
- + fortnightly visits from the 28th week to the 36th week of pregnancy
زيارات نصف شهرية من الأسبوع الثامن والعشرين إلى الأسبوع السادس والثلاثين من الحمل
- + weekly visits after 36th week to the delivery, from the 38th week to the 42nd week
زيارات أسبوعية بعد الأسبوع السادس والثلاثين للتسليم ، من الأسبوع الثامن والثلاثين إلى الأسبوع الثاني والأربعين

What are some factors that make a pregnancy high risk?

1.Existing Health conditions : Chronic disease. Such as , hypertension Pregnancy-related high blood pressure (called gestational hypertension), diabetes (called gestational diabetes) , kidney disease, thyroid disease, obesity, and anemia (lack of healthy red blood cells)

لحالات الصحية الحالية: مرض مزمن. مثل ، ارتفاع ضغط الدم المرتبط بالحمل (يسمى ارتفاع ضغط الدم الحملي) ، ومرض السكري (يسمى سكري الحمل) ، وأمراض الكلى ، وأمراض الغدة الدرقية ، والسمنة ، وفقر الدم (نقص خلايا الدم الحمراء السليمة)

2. Age..... First-time pregnancy after age 35 years and pregnancy before age 20 years.

العمر... .. حمل لأول مرة بعد سن 35 سنة والحمل قبل سن 20 سنة.

3.Lifestyle Factors : عوامل نمط الحياة

- Alcohol use Drinking alcohol during pregnancy can increase the baby's risk for fetal alcohol spectrum disorders (FASDs), sudden infant death syndrome, and other problems.

تعاطي الكحول يمكن أن يزيد شرب الكحول أثناء الحمل من خطر إصابة الطفل باضطرابات طيف الكحول الجنيني (FASDs) ومتلازمة موت الرضع المفاجئ ومشكلات أخرى.

- Tobacco use. Smoking during pregnancy puts the fetus at risk for preterm birth, certain birth defects, and sudden infant death syndrome (SIDS).

تعاطي التبغ. يُعرض التدخين أثناء الحمل الجنين لخطر الولادة المبكرة ، وبعض العيوب الخلقية ، ومتلازمة موت الرضع المفاجئ (SIDS).

- Drug use. Research shows that smoking marijuana and taking drugs during pregnancy can also harm the fetus and affect infant health.

تعاطي المخدرات. تظهر الأبحاث أن تدخين الماريجوانا وتعاطي المخدرات أثناء الحمل يمكن أن يضر أيضاً بالجنين ويؤثر على صحة الرضيع.

4.Conditions of pregnancy شروط الحمل

- Multiple gestation. Pregnancy with twins, triplets, or more fetuses, called multiple gestation, increases the risk of infants being born prematurely (before 37 weeks of pregnancy).

الحمل المتعدد. الحمل بتوأم أو ثلاثة توأم أو أجنة أكثر ، يسمى الحمل المتعدد ، يزيد من خطر ولادة الأطفال قبل الأوان (قبل 37 أسبوعاً من الحمل).

- Gestational diabetes.** Gestational diabetes occurs when a woman who didn't have diabetes before develops diabetes when she is pregnant.

سكري الحمل. يحدث سكري الحمل عندما تصاب المرأة التي لم تكن مصابة بمرض السكري من قبل بمرض السكري عندما تكون حاملاً.

- Preeclampsia and eclampsia. Preeclampsia is a sudden increase in a pregnant woman's blood pressure after the 20th week of pregnancy. It can affect the mother's kidneys, liver, and brain

بريكلامبسيا وتسمم الحمل تسمم الحمل. تسمم الحمل هو زيادة مفاجئة في ضغط دم المرأة الحامل بعد الأسبوع العشرين من الحمل. يمكن أن يؤثر على الكلى والكبد والدماغ عند الأم

Objectives of MCH care:

1. Reduce maternal mortality and morbidity الحد من وفيات واعتلال الأمهات

2. Reduce per natal and neonatal mortality and morbidity

الحد من الوفيات والمرضاة عند الولادة والمواليد

3. Regulate fertility so as to have wanted and healthy children when desired

تنظيم الخصوبة حتى تنجب أطفالاً يتمتعون بصحة جيدة عند الرغبة

4. provide basic maternal and child health care to all mothers and children

توفير الرعاية الصحية الأساسية للأم والطفل لجميع الأمهات والأطفال

5. Promote and protect health of mother تعزيز وحماية صحة الأم

6. Promote and protect physical growth and psycho-social development of children

تعزيز وحماية النمو البدني والنمو النفسي والاجتماعي للأطفال

Types of MCH Services: Maternal health is the health of women during pregnancy, childbirth and the postpartum period and maternal health care services are antenatal care (ANC), delivery care and postnatal care (PNC) services

أنواع خدمات صحة الأم والطفل: صحة الأم هي صحة المرأة أثناء الحمل والولادة وفترة ما بعد الولادة وخدمات رعاية صحة الأم هي خدمات رعاية ما قبل الولادة (ANC) ورعاية الولادة والرعاية بعد الولادة (PNC)

Perinatal Care : The care of women and a fetus or newborn given before, during, and after delivery from the 28th week of gestation through the 21 day after delivery.

رعاية ما قبل الولادة: رعاية المرأة والجنين أو المولود الجديد قبل الولادة وأثناءها وبعدها من الأسبوع الثامن والعشرين من الحمل وحتى اليوم الحادي والعشرين بعد الولادة.

I: Prenatal care : also known as antenatal care, is a type of preventive healthcare , It is provided in the form of medical checkups, consisting of recommendations on managing a healthy lifestyle and the provision of medical information such as maternal physiological changes in pregnancy, biological changes, and prenatal nutrition including prenatal vitamins, which prevents potential health problems throughout the course of the pregnancy and promotes the mother and child's health alike , At the initial antenatal care visit and with the aid of a special booking checklist the pregnant women become classified into either normal risk or high risk

رعاية ما قبل الولادة ، والمعروفة أيضًا باسم رعاية ما قبل الولادة ، هي نوع من الرعاية الصحية الوقائية ، يتم تقديمها في شكل فحوصات طبية ، تتكون من توصيات حول إدارة نمط حياة صحي وتوفير المعلومات الطبية مثل التغييرات الفسيولوجية للأم أثناء الحمل ، التغييرات البيولوجية والتغذية قبل الولادة بما في ذلك فيتامينات ما قبل الولادة ، والتي تمنع حدوث مشاكل صحية محتملة طوال فترة الحمل وتعزز صحة الأم والطفل على حد سواء ، في زيارة الرعاية الأولية قبل الولادة وبمساعدة قائمة الحجز الخاصة ، يتم تصنيف النساء الحوامل إلى مخاطر عادية أو عالية المخاطر

تتكون الفحوصات البدنية بشكل عام من: Physical examinations generally consist of:

- ✚ Collection of (mother's) medical history (للم) جمع التاريخ الطبي
- ✚ Checking (mother's) blood pressure فحص ضغط دم الأم
- ✚ Mother's height and weight طول الأم ووزنها
- ✚ Pelvic exam فحص الحوض
- ✚ Obstetric ultrasounds are most commonly performed during the second trimester at approximately week 20. Ultrasounds are considered relatively safe and have been used for over 35 years for monitoring pregnancy. Among other things
يتم إجراء الموجات فوق الصوتية للولادة بشكل أكثر شيوعًا خلال الثلث الثاني من الحمل في الأسبوع 20. تعتبر الموجات فوق الصوتية آمنة نسبيًا وقد تم استخدامها لأكثر من 35 عامًا لمراقبة الحمل. ضمن أشياء أخرى

يتم استخدام الموجات الصوتية في: Ultrasounds are used to:

- ✚ Diagnose pregnancy (uncommon) (غير شائع) تشخيص الحمل
- ✚ Check for multiple fetuses تحقق من وجود أجنة متعددة
- ✚ Assess possible risks to the mother (e.g., miscarriage, blighted ovum, ectopic pregnancy, or a molar pregnancy condition)
تقييم المخاطر المحتملة على الأم (على سبيل المثال ، الإجهاض ، أو تلف البويضة ، أو الحمل خارج الرحم ، أو حالة الحمل العنقودي)
- ✚ Check for fetal malformation (e.g., club foot, spina bifida, cleft palate, clenched fists)
التحقق من وجود تشوه في الجنين (مثل القدم الحنفاء ، السنسنة المشقوقة ، الحنك المشقوق ، القبضة المشدودة)
- ✚ Determine if an intrauterine growth retardation condition exists
تحديد ما إذا كانت حالة تأخر النمو داخل الرحم موجودة
- ✚ Note the development of fetal body parts (e.g., heart, brain, liver, stomach, skull, other bones)
لاحظ تطور أجزاء جسم الجنين (مثل القلب والدماغ والكبد والمعدة والجمجمة والعظام الأخرى)
- ✚ Check the amniotic fluid and umbilical cord for possible problems
افحص السائل الأمنيوسي والحبل السري بحثًا عن أي مشاكل محتملة
- ✚ Determine due date (based on measurements and relative developmental progress)
تحديد تاريخ الاستحقاق (بناءً على القياسات والتقدم التطوري النسبي)

II: Childbirth, also known as labour and delivery, is the ending of pregnancy where one or more babies leaves the uterus by passing through the vagina or by Caesarean section

يُعرف أيضًا باسم المخاض والولادة ، وهو إنهاء الحمل حيث يغادر طفل واحد أو أكثر الرحم عن طريق المرور عبر المهبل أو بعملية قيصرية

III: The postpartum (or postnatal) period begins immediately after childbirth as the mother's body, including hormone levels and uterus size, returns to a non-pregnant state. The terms puerperium, puerperal period, or immediate postpartum period are commonly used to refer to the first six .weeks following childbirth

ثالثًا: تبدأ فترة النفاس (أو ما بعد الولادة) فور الولادة حيث يعود جسم الأم بما في ذلك مستويات الهرمونات وحجم الرحم إلى حالة غير حامل. تُستخدم مصطلحات النفاس أو فترة النفاس أو فترة النفاس الفورية للإشارة إلى الأسابيع الستة الأولى بعد الولادة.

Infant caring in the acute phase : Within about 10 seconds the infant takes its first breath and the caregiver places the baby on the mother's chest. The infant's condition is evaluated using the Apgar scale.

رعاية الرضيع في المرحلة الحادة: في غضون 10 ثوانٍ تقريبًا يأخذ الرضيع أنفاسه الأولى ويضع مقدم الرعاية الطفل على صدر الأم. يتم تقييم حالة الرضيع باستخدام مقياس أبغار.

The Apgar score is determined by evaluating the newborn baby on five criteria which are summarized using words chosen to form an acronym (Appearance, Pulse, Grimace, Activity, Respiration).

يتم تحديد درجة أبغار من خلال تقييم المولود الجديد على خمسة معايير يتم تلخيصها باستخدام الكلمات المختارة لتشكيل اختصار (المظهر ، النبض ، التجهم ، النشاط ، التنفس).

Maternal-infant postpartum evaluation : recognizes the postpartum period (the "fourth trimester") as critical for women and infants. as of 2018, recommends that postpartum care be an ongoing process. They recommend that all women have contact (either in person or by phone) with their obstetric provider within the first three weeks postpartum to address acute issues, with subsequent care as needed. A more comprehensive postpartum visit should be done at four to twelve weeks postpartum to address the mother's mood and emotional well-being, physical recovery after birth, infant feeding, pregnancy spacing and contraception, chronic disease management, and preventive health care , health maintenance and family planning.

تقييم الأمهات والرضع بعد الولادة: يعترف بفترة ما بعد الولادة ("الربع الرابع") باعتبارها حرجة للنساء والرضع. اعتبارًا من 2018 ، توصي بأن تكون رعاية ما بعد الولادة عملية مستمرة. يوصون بأن يكون لدى جميع النساء اتصال (سواء شخصيًا أو عبر الهاتف) بمزود التوليد خلال الأسابيع الثلاثة الأولى بعد الولادة لمعالجة المشكلات الحادة ، مع الرعاية

اللاحقة حسب الحاجة. يجب إجراء زيارة أكثر شمولاً بعد الولادة في غضون أربعة إلى اثني عشر أسبوعاً بعد الولادة لمعالجة الحالة المزاجية للأم والرفاهية العاطفية ، والتعافي الجسدي بعد الولادة ، وإطعام الرضيع ، والمباعدة بين فترات الحمل ومنع الحمل ، وإدارة الأمراض المزمنة ، والرعاية الصحية الوقائية ، والمحافظة على الصحة و خطة العائلة.

The major elements of postnatal care include: تشمل العناصر الرئيسية لرعاية ما بعد الولادة ما يلي:

- counseling and health education on recognition of danger signs and appropriate care-seeking (for both mother and newborn)

تقديم المشورة والتثقيف الصحي حول التعرف على علامات الخطر وطلب الرعاية المناسبة (لكل من الأم والوليد)

- counseling and health education on routine care practices such as exclusive breastfeeding and good environment care practices.

تقديم المشورة والتثقيف الصحي حول ممارسات الرعاية الروتينية مثل الرضاعة الطبيعية الحصرية وممارسات رعاية البيئة الجيدة.

Why is effective postnatal care so important? The time when effective postnatal care can make the most difference to the health and life chances of mothers and newborns is in the early neonatal period, the time just after the delivery and through the first seven days of life. However, the whole of the neonatal period, from birth to the 28th day after the birth, is a time of increased risk

لماذا تعتبر الرعاية الفعالة بعد الولادة مهمة جداً؟ الوقت الذي يمكن أن تحدث فيه الرعاية الفعالة بعد الولادة أكبر قدر من الاختلاف في الصحة وفرص الحياة للأمهات والأطفال حديثي الولادة هو في فترة حديثي الولادة المبكرة ، وهو الوقت الذي يلي الولادة مباشرةً وخلال الأيام السبعة الأولى من الحياة. ومع ذلك ، فإن فترة حديثي الولادة بأكملها ، من الولادة وحتى اليوم الثامن والعشرين بعد الولادة ، هي فترة تزيد فيها المخاطر

Danger signs for the mother and newborn : Early identification and referral/management of emergencies for mother and baby Appropriate detection, management, or referrals are necessary to save mothers and babies in the event of life-threatening complications.

علامات الخطر للأم والوليد: التحديد المبكر والإحالة / إدارة حالات الطوارئ للأم والطفل من الضروري الاكتشاف أو الإدارة أو الإحالات المناسبة لإنقاذ الأمهات والأطفال في حالة حدوث مضاعفات تهدد الحياة.

علامات الخطر للأم Danger signs for the mother

- Excessive bleeding نزيف شديد
- Foul smelling vaginal discharge إفرازات مهبلية كريهة الرائحة
- Fever with or without chills الحمى المصحوبة بقشعريرة أو بدونها
- Severe abdominal pain ألم شديد في البطن
- Excessive tiredness or breathlessness التعب الشديد أو ضيق التنفس
- Swollen hands, face and legs with severe headaches or blurred vision تورم اليدين والوجه والساقين مع صداع شديد أو تشوش الرؤية
- Painful, engorged breasts or sore, cracked, bleeding nipples Danger signs for the newborn ثدي مؤلم ومحتقن أو حلمات مؤلمة ومتشققة ونزيف

علامات الخطر للطفل Danger signs for the newborn

- Convulsions التشنجات
- Movement only when stimulated or no movement, even when stimulated الحركة فقط عند التحفيز أو عدم الحركة ، حتى عند التحفيز
- Not feeding well لا تتغذى بشكل جيد
- Fast breathing (more than 60 breaths per minute), grunting or severe chest in-drawing سرعة التنفس (أكثر من 60 نفساً في الدقيقة) ، أو الشخير أو سحب الصدر الشديد
- Fever (above 38°C) الحمى (فوق 38 درجة مئوية)
- Low body temperature (below 35.5°C) انخفاض درجة حرارة الجسم (أقل من 35.5 درجة مئوية)
- Very small baby (less than 1500 grams or born more than two months early) طفل صغير جداً (أقل من 1500 جرام أو يولد قبل أكثر من شهرين)
- Bleeding النزيف

Seventh lecture

المحاضرة السابعة

School health services

The school health services are important dimension of community. The reasons are

تعد خدمات الصحة المدرسية بعداً مهماً للمجتمع. الأسباب

1-large number in the total population, due to rapid growth and development

عدد كبير في مجموع السكان نتيجة النمو السريع والتطور

2-For early detection of nutritional and communicable diseases, due to group living

الكشف المبكر عن الامراض التغذوية والمعدية نتيجة العيش الجماعي

Objectives

- 1. The promotion of positive health.** تعزيز الصحة الإيجابية.
- 2. The prevention of disease.** الوقاية من المرض.
- 3. Early diagnosis, treatment and follow up of defects.** التشخيص المبكر للعيوب وعلاجها ومتابعتها.
- 4. Awakening health consciousness in children.** ايقاظ الوعي الصحي عند الأطفال.
- 5. The provision of healthful living.** توفير الحياة الصحية.

• Aspects of school health services

1. Health Appraisal of school children & School personnel.

التقييم الصحي لأطفال المدارس وموظفي المدرسة.

2. Remedial measures and follow up. الإجراءات العلاجية والمتابعة.

3. Prevention of communicable diseases. الوقاية من الأمراض المعدية.

4. Healthful school environment. بيئة مدرسية صحية.

5. Nutritional Services. خدمات التغذية.

6. First aid and emergency care. الإسعافات الأولية والرعاية الطارئة.

7. Mental Health. الصحة النفسية.

8. Dental Health. صحة الأسنان.

9. Eye health. صحة العين.

10. Health Education. التثقيف الصحي.

11. Education of Handicapped children. تعليم الأطفال المعوقين.

12. Proper maintenance and use of school health records .

الصيانة والاستخدام المناسبين للسجلات الصحية المدرسية.

1. Health Appraisals:- Health Appraisal consists of periodic medical examination of school children and also teachers & other school personal.

التقييمات الصحية: - التقييم الصحي يتكون من الفحص الطبي الدوري لأطفال المدارس وكذلك المعلمين وغيرهم من أفراد المدرسة الشخصية.

a) Periodic Medical Examination : The recommended medical examination for the children who are newly entered in the school. The physical examination include - test for Vision, hearing, speech, blood, Urine, and faeces

الفحص الطبي الدوري: الفحص الطبي الموصى به للأطفال حديثي الالتحاق بالمدرسة. يشمل الفحص البدني - اختبار الرؤية والسمع والكلام والدم والبول والبراز

b) Dental Examination: - Children are frequently suffer from dental diseases i.e. dental Carries So at least once a year dental examination should be provided.

فحص الأسنان: - يعاني الأطفال بشكل متكرر من أمراض الأسنان مثل حمل الأسنان لذلك يجب إجراء فحص الأسنان مرة واحدة على الأقل في السنة.

c) School Personal :- Teachers & School personals are some of inspection like pulmonary tuberculosis. So they should also be examined.

المدرسة الشخصية: - المعلمون وشخصيات المدرسة هم بعض التفقيش مثل مرض السل الرئوي. لذلك يجب أيضاً فحصهم.

d) Daily Morning Inspection : الفحص الصباحي اليومي:

- Some of the Children help the teachers in detecting those children who need medical attention they are unusually flushed face.

يساعد بعض الأطفال المدرسين في الكشف عن الأطفال الذين يحتاجون إلى رعاية طبية وهم مصابون باحمرار الوجه بشكل غير عادي.

- Any rash or spots. يطفح جلدي أو بقع.

- Sore throat, rigid neck, nausea, vomiting, Red or water eyes.

التهاب الحلق ، تصلب الرقبة ، غثيان ، قيء ، احمرار العينين أو دمائها

- Head ache, symptoms of acute cold, chills or fever, diarrhea , body pain.

آلام في الرأس ، أعراض نزلات برد حادة ، قشعريرة أو سخونة ، إسهال ، آلام في الجسم.

- Head lice, skin infections like scabies etc.

2. Remedial Measures and Follow up:- After medical examination they should be given appropriate treatment and follow up. Special clinics should be conducted.

الإجراءات العلاجية والمتابعة: - بعد الفحص الطبي يجب إعطاؤهم العلاج المناسب والمتابعة. يجب إجراء عيادات خاصة.

3. Prevention of Communicable Diseases:- This can be done by National Immunization program. A record of all immunization should be maintained as part of School health records when the child leaves the school, the health record should be accompanied with him.

الوقاية من الأمراض المعدية: - يمكن القيام بذلك عن طريق برنامج التحصين الوطني. يجب الاحتفاظ بسجل لجميع التطعيمات كجزء من سجلات الصحة المدرسية عند مغادرة الطفل المدرسة ، ويجب أن يكون السجل الصحي مصحوبًا به.

4. Healthful School Environment :- A healthful school environment is necessary for the child to grow best as emotionally, socially & Personal healthy. The school authority should follow same standards towards location, site structure, class room, furniture doors and windows, lighting, water supply, eating facilities and lavatory for the school.

بيئة مدرسية صحية: - البيئة المدرسية الصحية ضرورية للطفل لينمو بشكل أفضل من الناحية العاطفية والاجتماعية والشخصية. يجب أن تتبع إدارة المدرسة نفس المعايير تجاه الموقع ، وهيكـل الموقع ، وغرفة الصف ، وأبواب الأثاث والنوافذ ، والإضاءة ، وإمدادات المياه ، ومرافق الأكل ، ودورات المياه للمدرسة.

5. Nutritional Services :- If the child is physically weak, he may be mentally weak also. So the child can't take full advantage of schooling . In Iraq the nutritional disorders are malnutrition, Vitamin, Iron , Iodine and Calcium deficiencies. To prevent these disorders the midday school meal, applied nutrition program , Vitamin A prophylaxis (Against blindness) programmes are important .

الخدمات الغذائية: - إذا كان الطفل ضعيفًا جسديًا ، فقد يكون أيضًا ضعيفًا عقليًا. لذلك لا يمكن للطفل الاستفادة الكاملة من التعليم. الاضطرابات التغذوية في العراق هي سوء التغذية ونقص الفيتامينات والحديد واليود والكالسيوم. للوقاية من هذه الاضطرابات ، تعد الوجبة المدرسية في منتصف النهار ، وبرنامج التغذية التطبيقي ، وبرنامج الوقاية من فيتامين أ (ضد العمى) مهمة.

6. First aid and emergency care:- The School teachers should be well trained during teacher training programme or in service training program in order to give first aid and emergency care for the pupils in school buildings .

الإسعافات الأولية والرعاية الطارئة: - يجب أن يكون معلمي المدرسة مدربين تدريباً جيداً أثناء برنامج تدريب المعلمين أو في برنامج التدريب على الخدمة من أجل تقديم الإسعافات الأولية والرعاية الطارئة للتلاميذ في المباني المدرسية.

7. Mental health:- The School is the right place for shaping the child's behavior and promoting mental health. The mental health of the child affects the physical health and learning process. Some of the school children problems are drug addiction, Juvenile maladjustment and others The school teacher plays an important role helping the child to attain positive mental health.

الصحة النفسية: - المدرسة هي المكان المناسب لتشكيل سلوك الطفل وتعزيز الصحة العقلية. تؤثر الصحة النفسية للطفل على الصحة البدنية وعملية التعلم. بعض مشاكل أطفال المدارس هي الإدمان على المخدرات ، وسوء تكيف الأحداث وغيرها. يلعب مدرس المدرسة دوراً مهماً في مساعدة الطفل على تحقيق صحة نفسية إيجابية.

8 Dental Health Service:-A school health programmes for dental examination at least once in a year should be provided for the children to prevent dental diseases & maintain dental hygiene.

خدمات صحة الأسنان: - يجب توفير برامج صحية مدرسية لفحص الأسنان مرة واحدة في السنة على الأقل للوقاية من أمراض الأسنان والحفاظ على صحة الأسنان

9. Eye health Services :- The eye health services are to be provided in school to detect the refractive errors, treatment of squint and eye infections (trachoma)

خدمات صحة العيون: - يتم تقديم خدمات صحة العيون في المدرسة للكشف عن الأخطاء الانكسارية وعلاج الحول والتهابات العين (التراخوما)

10. Health Education :- In school Health services the most important element is health education towards environmental health, personal hygiene and family life.

التثقيف الصحي: - أهم عنصر في خدمات الصحة المدرسية هو التثقيف الصحي تجاه صحة البيئة والنظافة الشخصية والحياة الأسرية

11. Education of Handicapped children :- The ultimate goal is to assist the handicapped child and his family members and the child will be able to reach his maximum energy to lead a normal life as possible

تعليم الأطفال المعوقين: - الهدف النهائي هو مساعدة الطفل المعاق وأفراد أسرته ، وسيتمكن الطفل من الوصول إلى أقصى طاقته ليعيش حياة طبيعية قدر الإمكان.

12. School health Records :- In school, there should be a cumulative record for every student. Such record contain identifying data, i.e., date of birth, parent's name & Address, past health examination & Screening tests and record of services provided. These records are useful to analyze and evaluate the school health program & provide a useful link between the school, home & the community .

السجلات الصحية المدرسية: - في المدرسة يجب أن يكون هناك سجل تراكمي لكل طالب. يحتوي هذا السجل على بيانات تحديد الهوية ، مثل تاريخ الميلاد واسم الوالد وعنوانه والفحص الصحي السابق واختبارات الفحص وسجل الخدمات المقدمة. هذه السجلات مفيدة لتحليل وتقييم برنامج الصحة المدرسية وتوفر رابطًا مفيدًا بين المدرسة والمنزل والمجتمع

• Role of the Community Health Nurse in the school Health

- She is a counselor and educator of health. مستشارة ومربية صحية.

- She plans the health talks to be given in school. تخطط للمحادثات الصحية التي ستقدم في المدرسة.

- She provides guidance to the teachers and parents in matter of health.

تقدم التوجيه للمعلمين وأولياء الأمور في الأمور الصحية

- She is the coordinator and organizer of the school health programs.

منسق ومنظم برامج الصحة المدرسية

- She helps and bridge the gap between what the child learns at school and practices at home.

تساعد على سد الفجوة بين ما يتعلمه الطفل في المدرسة وما يمارسه في المنزل

• School health assessment

A- Assessment of the school

1- assessment of the building Location ,size , floors , walls ,playground , corridors , exits , heating system , cooling system , ventilation , lighting , fire proof instruction , safety tools , accident and health hazards

تقييم المبنى ، الموقع ، الحجم ، الأرضيات ، الجدران ، الملعب ، الممرات ، المخارج ، نظام التدفئة ، نظام التبريد ، التهوية ، الإضاءة ، تعليمات مقاومة الحريق ، أدوات السلامة ، الحوادث والمخاطر الصحية

2- Assessment of classroom Size and dimension , lighting , ventilation ,seat , distance of the desk and blackboard , remarks (by student)

تقييم حجم الفصول الدراسية وأبعادها ، والإضاءة ، والتهوية ، والمقعد ، ومسافة المكتب والسبورة ، والملاحظات (من قبل الطالب)

3- Assessment of sewage disposal Condition of latrine , design , location lighting ventilation , number per students , remarks

تقييم حالة الصرف الصحي للمراحيض ، التصميم ، تهوية إنارة الموقع ، العدد لكل طالب ، ملاحظات

4- assessment of water supply Drinking foundation , design , number per students .sinks and wash base , design , location number per students

تقييم مؤسسة مياه الشرب ، التصميم ، العدد لكل طالب ، الأحواض وقاعدة الغسيل ، التصميم ، رقم الموقع لكل طالب

5- assessment of refuse disposal Method of collecting refuse : containers , sack system , the frequency of removal

تقييم طريقة التخلص من النفايات طريقة جمع النفايات: الحاويات ، نظام الأكياس ، وتيرة الإزالة

6- assessment of school program تقويم البرنامج المدرسي

A- school health services خدمات الصحة المدرسية

B –school health committees لجان الصحة المدرسية

C – health education التثقيف الصحي

Eighth lecture

المحاضرة الثامنة

Occupational Health

Introduction:

-No work is completely risk free and all health care professionals should have some basic knowledge workforce populations, work and related hazards, and methods to control hazards and improve health.

لا يوجد عمل خالي من المخاطر تماماً ويجب أن يكون لدى جميع المتخصصين في الرعاية الصحية بعض المعرفة الأساسية عن القوى العاملة والعمل والمخاطر ذات الصلة وطرق التحكم في المخاطر وتحسين الصحة.

- Occupational Health: Aims to promote and maintenance the highest degree of physical, mental & social wellbeing of workers in all occupation.

الصحة المهنية: تهدف إلى تعزيز والحفاظ على أعلى درجة من الرفاهية الجسدية والعقلية والاجتماعية للعاملين في جميع المهن.

Definition and Scope of Occupational Health Nursing

-The specialty practice that focuses on the promotion, prevention of disease and injury and restoration of health within the safe and healthy environment, thence to achieve optimal health and high productivity.

الممارسة التخصصية التي تركز على التعزيز والوقاية من الأمراض والإصابات واستعادة الصحة في بيئة آمنة وصحية ، ثم تحقيق الصحة المثلى والإنتاجية العالية.

- It represents a dynamic equilibrium between the worker and his occupational environment.

تمثل التوازن الديناميكي بين العامل وبيئته المهنية.

- It involves the prevention of adverse health effects occupational and environmental hazards.

يشمل منع الآثار الضارة بالصحة المهنية والمخاطر البيئية.

- It provides for and delivers occupational and environmental health and safety services to workers, worker populations, and community groups.

توفر خدمات الصحة والسلامة المهنية والبيئية وتقدمها للعمال والسكان العاملين ومجموعات المجتمع

Objectives of Occupational Health

✓ To maintain and promote the workers health and working capacity.

الحفاظ على صحة العمال وقدرتهم على العمل وتعزيزهما.

✓ To the improvement of working environment and work

تحسين بيئة العمل والعمل

✓ Development of work organization in a direction which supports health and safety at work

تطوير تنظيم العمل في اتجاه يدعم الصحة والسلامة في العمل

- ✓ To prevent occupational diseases and injuries. للوقاية من الأمراض والإصابات المهنية.
- ✓ To adapt the work place and work environment to the needs of the workers i.e. application of ergonomics principle.

تكييف مكان العمل وبيئة العمل مع احتياجات العمال ، أي تطبيق مبدأ بيئة العمل.

- ✓ It should be preventive rather than curative.. يجب أن تكون وقائية وليست علاجية.

+ Occupational Health Nurse Work Setting

1. Traditional manufacturin التصنيع التقليدي
2. Services (banking بنوك, restaurants مصانع).
3. Industries. الصناعات.
4. Health care facilities. مرافق الرعاية الصحية.
5. Construction sites. مواقع البناء.
6. government settings. الاعدادات الحكومية.

+ Scope of Practice:

1. Worker/ workplace assessment and surveillance
2. Primary care الرعاية الأولية
3. Counselin الاستشارة
4. Health promotion/protection تعزيز و حماية الصحة
5. Administration and management الإدارة و التنظيم
6. Research البحث
7. Community orientation التوجه المجتمعي

+ The Professional Organization for Occupational Health Nurses is The American Association of Occupational Health Nurses (AAOHN) Functions:

1. Promotes the health and safety of workers. يعزز صحة وسلامة العمال.
2. Defines the scope of practice and sets the standards of occupational health nursing practice. يحدد نطاق الممارسة ويضع معايير ممارسة تمريض الصحة المهنية.
3. Promotes and provides continuing education in the specialty.

يعزز ويوفر التعليم المستمر

4. Advances the profession through supporting research. الارترقاء بالمهنة من خلال دعم البحث.

Host

Host Factors are Associated with Increased Risks to the Workplace

ترتبط عوامل المضيف بزيادة المخاطر على مكان العمل

➤ Each worker represents a host within the working population group:

➤ يمثل كل عامل مضيفاً داخل مجموعة السكان العاملة:

- Age and Gender العمر و الجنس
- Health Status الحالة الصحية
- Work Practice ممارسة العمل
- Ethnicity العرق
- Lifestyle factors عوامل نمط الحياة

➤ The host factors of age, gender and work experience combine by increased risk for injury due to:

➤ تتحد العوامل المضيضة للعمر والجنس وخبرة العمل من خلال زيادة خطر الإصابة بسبب:

- Lack of knowledge نقص المعرفة
- Lack of familiarity with the new job. عدم الإلمام بالوظيفة الجديدة.
- Older workers have increased risk due to: العمال الأكبر سناً لديهم مخاطر متزايدة بسبب:
- Diminished sensory abilities. ضعف القدرات الحسية.
- The effect of chronic illnesses. تأثير الأمراض المزمنة.
- Delayed reaction times. أوقات رد الفعل المتأخرة.
- Women in child bearing years very susceptible to workplace exposure because: النساء في سن الإنجاب معرضات بشدة للتعرض في مكان العمل للأسباب التالية
- The hormonal changes during these years. التغيرات الهرمونية خلال هذه السنوات.
- Trans-placental exposures. التعرض عبر المشيمة.

Agent

1. Biological Agents: العوامل البيولوجية

- Are living organisms are capable of causing human diseases by infectious process.

هل الكائنات الحية قادرة على إحداث أمراض للإنسان عن طريق العدوى

- Bacteria, Viruses, Fungi البكتيريا والفيروسات والفطريات

- Common in workplace (Health Care Facilities and Clinical Laboratories).

شائع في مكان العمل (مرافق الرعاية الصحية والمختبرات السريرية)

2. Chemical agents: Various forms of chemicals العوامل الكيميائية: أنواع مختلفة من المواد الكيميائية

-Medications الادوية

-Solutions المحاليل

- Gases الغازات

- Vapors, aerosols الأبخرة و البخاخات

3. Environmental and mechanical Agents: Are those that can potentially cause accidents, injury, strain or discomfort e.g?

العوامل البيئية والميكانيكية: هل تلك العوامل التي يمكن أن تسبب حوادث أو إصابات أو إجهاد أو إزعاج على سبيل المثال؟

- safe/ inadequate equipment معدات آمنة / غير كافية

-Lifting devices and lifting heavy loads. اجهزة الرفع ورفع الأحمال الثقيلة.

-Slippery floors الارضيات الزلقة

- Repetitive motions.

4. Physical agent: Within the work environment include the following:

الوكيل المادي: ضمن بيئة العمل تشمل ما يلي

-Temperature extremes. درجة الحرارة القصوى.

- Vibration (affects internal organs, supportive ligaments and the shoulder girdle structure).

الاهتزاز (يؤثر على الأعضاء الداخلية والأربطة الداعمة وهيكل حزام الكتف)

- Noise ضوضاء

- Radiation اشعاع

-Lighting اضاءة

- Electricity كهرباء

★Personal protective equipment includes: تشمل معدات الحماية الشخصية

-Hearing protection حماية السمع

-Eye guards حراسة العينين

-Protective clothing ملابس واقية

- Devices for monitoring exposure to agents such as radiation

أجهزة لرصد التعرض للعوامل مثل الإشعاع

5. Psychosocial agents: Interpersonal relationships among Employees and Coworkers and Managers are often sources of conflict and stress.

الوكلاء النفسيون الاجتماعيون: العلاقات الشخصية بين الموظفين وزملاء العمل والمديرين غالبًا ما تكون مصادر للصراع والضغط.

Environment

Environmental Factors: Physical environment (Heat, Odor, Ventilation) influence the occurrence of host agent interactions. New environmental problems continue to arise such as:

العوامل البيئية: البيئة الفيزيائية (الحرارة ، الرائحة ، التهوية) تؤثر على حدوث تفاعلات العامل المضيف. تستمر المشاكل البيئية الجديدة في الظهور مثل:

- An increase in industrial wastes and toxins. زيادة المخلفات الصناعية والسموم.
- Indoor and outdoor environmental pollution. التلوث البيئي الداخلي والخارجي.
- Addictive behaviors (negative social environment) (بيئة اجتماعية سلبية) سلوكيات ادمانية

Team Of Occupational Health and Safety Programs: The following are core members of this team:

فريق برامج الصحة والسلامة المهنية: فيما يلي الأعضاء الأساسيون في هذا الفريق:

- Occupational health nurse ممرض صحة مهنية
- Occupational physician طبيب مهني
- Industrial hygienist خبير حفظ الصحة الصناعية
- Safety professional متخصص في السلامة
- Role of the Nurse in the Team دور الممرضة في الفريق

o The nurse collaborate with a community physician or occupational medicine physician who provide consultation and accepts referrals where medical intervention is needed.

يتعاون الممرض مع طبيب المجتمع أو طبيب الطب المهني الذي يقدم الاستشارات ويقبل الإحالات عند الحاجة إلى التدخل الطبي.

o The collaboration may occur primarily through telephone contact or the physician may be under contract with the company to spend a certain amount of time on site each week.

قد يحدث التعاون في المقام الأول من خلال الاتصال الهاتفي أو قد يكون الطبيب متعاقدًا مع الشركة لقضاء فترة معينة من الوقت في الموقع كل أسبوع.

o And also responsible for ; Home care • Special provision for services for women and children • Rehabilitation of the ill and injured workers • Industrial plant survey

ومسؤول أيضًا عن ؛ الرعاية المنزلية • تقديم خدمات خاصة للنساء والأطفال • تأهيل العمال المرضى والمصابين • مسح المنشآت الصناعية

✚ Scope of Services Provided Through an Occupational Health and Safety Program:

✚ نطاق الخدمات المقدمة من خلال برنامج الصحة والسلامة المهنية:

1. Health/medical surveillance. المراقبة الصحية / الطبية.

2. Workplace monitoring/ surveillance. مراقبة / مراقبة مكان العمل.

3. Health assessment (preplacement, periodic, mandatory, transfer, retirement/ termination, return to work).

التقييم الصحي (التعيين ، الدوري ، الإلزامي ، التحويل ، التقاعد / إنهاء الخدمة ، العودة إلى العمل)

4. Health promotion. تعزيز الصحة.

5. Health screening. الفحص الصحي.

6. Primary health care for workers and dependents. الرعاية الصحية الأولية للعمال والمعالين.

7. Worker safety and health education related to occupational hazards.

سلامة العمال والتثقيف الصحي المتعلق بالمخاطر المهنية

8. Prenatal & postnatal care. رعاية ما قبل الولادة وبعدها.

9. Preretirement counseling. تقديم المشورة قبل التقاعد.

الرعاية التمريضية للسكان العاملين Nursing Care of Working Populations

- The nurse is often the first health care provider seen by an individual with a work related health problem.

غالبًا ما يكون الممرض هي أول مقدم رعاية صحية يراه فرد يعاني من مشكلة صحية متعلقة بالعمل

- The occupational health nurse practices all levels of prevention.

يمارس ممرض الصحة المهنية الوقاية بكافة مستوياتها

✓ Primary prevention (provide education of safety in the workplace to prevent injury).

الوقاية الأولية (توفير التثقيف حول السلامة في مكان العمل لمنع الإصابة).

✓ Secondary prevention (periodic screening to identify an illness at the earliest possible.

✓ الوقاية الثانوية (الفحص الدوري لتحديد المرض في أقرب وقت ممكن

✓ Tertiary prevention is intended to restore health as fully as possible.

تهدف الوقاية من الدرجة الثالثة إلى استعادة الصحة على أكمل وجه ممكن

Goal of Working Populations Assessment هدف تقييم السكان العاملين

o To identify agent and host factors that could place the employee at risk.

لتحديد عوامل الاستضافة والوكيل التي يمكن أن تعرض الموظف للخطر

o To determine prevention steps that can be taken to minimize potential health problem.

لتحديد خطوات الوقاية التي يمكن اتخاذها لتقليل المشاكل الصحية المحتملة

The Ninth lecture

المحاضرة التاسعة

Home Visit

Introduction

Community health nurses work with families in different settings, including clinics, schools, support groups, offices and the family home. An important aspect of community health nursing 's role in promoting the health of population has been the tradition of providing services to individual families in their homes.

يعمل ممرضين صحة المجتمع مع العائلات في أماكن مختلفة ، بما في ذلك العيادات والمدارس ومجموعات الدعم والمكاتب ومنزل الأسرة. يتمثل أحد الجوانب المهمة لدور تمريض صحة المجتمع في تعزيز صحة السكان في تقليد تقديم الخدمات للأسر الفردية في منازلهم.

Definitions of Terms

Home Visit-It is a visit to a person's home, especially one made by a healthcare professional or social worker.

زيارة منزلية - إنها زيارة لمنزل الشخص ، خاصة تلك التي يقوم بها أخصائي رعاية صحية أو أخصائي اجتماعي.

Nursing Home Visit : It is a family-nurse contact which allows a healthcare professional to assess the home and family situations in order to provide the necessary nursing care and health related activities.

زيارة التمريض بالمنزل: هي عبارة عن اتصال عائلي ممرض يسمح لأخصائي الرعاية الصحية بتقييم أوضاع المنزل والأسرة من أجل توفير الرعاية التمريضية الضرورية والأنشطة المتعلقة بالصحة.

Purposes of Home Visit-Home visits give a more accurate assessment of the family structure and behavior in the natural environment. The Purposes of Home Visiting are

أغراض الزيارات المنزلية - الزيارات المنزلية تعطي تقييمًا أكثر دقة لهيكل الأسرة وسلوكها في البيئة الطبيعية. أغراض الزيارة المنزلية هي

1. To assess the family as a unit and as individuals. لتقييم الأسرة كوحدة وكأفراد.
2. To observe the family in its real situation and environment. Find out how differently family members interact with each other. مراقبة الأسرة في واقعها وبيئتها. اكتشاف كيف يتفاعل أفراد الأسرة بشكل مختلف مع بعضهم البعض
3. To give teaching and advices in the home environment where family lives, and also allows for the use of familiar equipment and materials لتقديم التدريس والنصائح في بيئة المنزل حيث تعيش الأسرة ، كما يسمح باستخدام المعدات والمواد المألوفة
4. To give each family member a chance to raise questions. إعطاء الفرصة لكل فرد من أفراد الأسرة لطرح الأسئلة
5. To allow enough time to identify the needs of each family member.

إتاحة الوقت الكافي للتعرف على احتياجات كل فرد من أفراد الأسرة

6. To observe the nursing care given to a sick member at home and give necessary guidelines.

مراقبة الرعاية التمريضية للعضو المريض في المنزل وإعطاء التوجيهات اللازمة

7. To identify health hazards and problems that could not be dealt with during a clinic visit. E.g. how to prepare for a baby bath or care of a colostomy etc.

لتحديد المخاطر الصحية والمشاكل التي لا يمكن التعامل معها خلال زيارة العيادة. على سبيل المثال كيفية الاستعداد لحمام الطفل أو العناية بفغر القولون وما إلى ذلك.

8. To identify high risk family members and refer as needed.

لتحديد أفراد الأسرة المعرضين للخطر والإحالة حسب الحاجة

عملية الزيارة المنزلية (مراحل)- (Home Visit Process (Phases))

1. Initiation Phase : Initially a home visit is initiated as a result of the following reasons:

مرحلة البدء: في البداية تبدأ الزيارة المنزلية نتيجة للأسباب التالية

✚ A referral from a health or social agency, إحالة من وكالة صحية أو اجتماعية ،

✚ A request from a family, طلب من عائلة ،

✚ For a case finding activity, لنشاط البحث عن حالة ،

✚ Subsequent home visits are made based on need and mutual agreement between the nurse and the family.

تتم الزيارات المنزلية اللاحقة بناءً على الحاجة والاتفاق المتبادل بين الممرضة والأسرة.

2. Pre-Visit Phase : The main activities include the following-

مرحلة ما قبل الزيارة: تشمل الأنشطة الرئيسية ما يلي:

- Contact the family before the visit to identify the reason for the contact by a telephone call or sending message through other means.

الاتصال بالعائلة قبل الزيارة للتعرف على سبب الاتصال بمكالمة هاتفية أو إرسال رسالة عبر وسائل أخرى

-Inform the family the source of referral to make sure the family is aware of the referral.

إبلاغ الأسرة بمصدر الإحالة للتأكد من أن الأسرة على علم بالإحالة

- This will establish the perspective value of client's input and involvement in the care.

E.g. the nurse might say” I understand that your baby was discharged from the hospital yesterday and you requested some assistance with caring for the child at home”.

سيحدد هذا القيمة المنظورة لمداخلات العميل ومشاركته في الرعاية. على سبيل المثال قد تقول الممرضة "أدركت أن طفلك خرج من المستشفى أمس وأنت طلبت بعض المساعدة في رعاية الطفل في المنزل"

A visit should be scheduled as soon as possible and appropriate for both the nurse and the family either by a telephone call or dropping a note at the family home or sending a letter Informing the family of when and why the home visit will occur, with a means for the family to contact the nurse if necessary.

يجب جدولة الزيارة في أقرب وقت ممكن وتكون مناسبة لكل من الممرضة والأسرة إما عن طريق مكالمة هاتفية أو بإسقاط ملاحظة في منزل الأسرة أو إرسال خطاب لإعلام الأسرة بموعد وسبب الزيارة المنزلية ، مع يعني أن تتصل الأسرة بالممرضة إذا لزم الأمر.

The family can accept or refuse to agree for a home visit. The nurse needs to explore the reason for refusal if the family dose so and continue to negotiate and leave open possibility of future contact. There are legal obligations, for e.g. follow up of certain communicable diseases that a nurse continues to request for a home visit.

يمكن للأسرة أن تقبل أو ترفض الموافقة على زيارة منزلية. تحتاج الممرضة إلى استكشاف سبب الرفض إذا كانت الأسرة جرة ذلك والاستمرار في التفاوض وترك إمكانية مفتوحة للاتصال في المستقبل. هناك التزامات قانونية ، على سبيل المثال متابعة بعض الأمراض المعدية التي تستمر الممرضة في طلب زيارتها المنزلية.

Before visiting the home, it can be useful for the nurse to review the referral of, if it is not the first visit, the family record. If there is a time lapse between the contact and the visit, a brief telephone call to confirm the time often avoids a visit when the family is not at home.

قبل زيارة المنزل ، قد يكون من المفيد للممرضة مراجعة إحالة سجل الأسرة ، إذا لم تكن الزيارة الأولى. إذا كان هناك فاصل زمني بين جهة الاتصال والزيارة ، فغالبًا ما تتجنب مكالمة هاتفية قصيرة لتأكيد الوقت الزيارة عندما لا تكون الأسرة في المنزل.

3. In-Home Phase : The actual visit to the home affords the nurse with the opportunity to assess the neighborhood. Nurses must be careful about their personal safety.

المرحلة الداخلية: الزيارة الفعلية للمنزل تتيح للممرضة الفرصة لتقييم الحي. يجب على الممرضات توخي الحذر بشأن سلامتهم الشخصية.

Certain precautions can be taken in known high risk situations. Agencies may provide escorts for nurses or have them visit in pairs, readily identifiable uniform may be required., a sign-out process indicating the timing and location of home visits may be used. The nurse needs to use caution, if a reasonable question about the safety of making visit exists the visit should not be made alone.

يمكن اتخاذ احتياطات معينة في المواقف عالية الخطورة المعروفة. قد توفر الوكالات مرافقين للممرضات أو تطلب منهم زيارتهم في أزواج ، وقد تكون هناك حاجة إلى زي يسهل التعرف عليه ، ويمكن استخدام عملية تسجيل الخروج التي تشير إلى توقيت ومكان الزيارات المنزلية. تحتاج الممرضة إلى توخي الحذر ، إذا كان هناك سؤال معقول حول سلامة القيام بالزيارة ، فلا ينبغي إجراء الزيارة بمفردها.

✚ The actual home visit includes the following components:

تشمل الزيارة المنزلية الفعلية المكونات التالية:

✚ Provide personal identification and professional affiliation as part of the introductory phase.

تقديم التعريف الشخصي والانتماء المهني كجزء من المرحلة التمهيدية.

✚ Provide a social period for the client to assess the nurse and to establish rapport.

توفير فترة اجتماعية للعميل لتقييم الممرض وإقامة علاقة.

✚ Implement nursing process step by step i.e. Assessment, diagnosis, (identification of needs and problems) intervention and evaluation.

تنفيذ عملية التمريض خطوة بخطوة ، أي التقييم والتشخيص (تحديد الاحتياجات والمشكلات) التدخل والتقييم.

✚ Resources for meeting needs are also explored with the family.

يتم أيضًا استكشاف الموارد لتلبية الاحتياجات مع العائلة.

The frequency and intensity of home visits vary with the needs of the family. It is realistic to expect at least the beginning of building relationship and initial assessment to occur during the first visit. In subsequent visits the nurse may devote time on providing family central nursing care.

يختلف تواتر وكثافة الزيارات المنزلية حسب احتياجات الأسرة. من الواقعي توقع حدوث بداية بناء العلاقة والتقييم الأولي على الأقل خلال الزيارة الأولى. في الزيارات اللاحقة ، قد تخصص الممرضة وقتًا لتقديم الرعاية التمريضية المركزية للأسرة.

4. Termination Phase The phase begins when the purpose of visit has been accomplished . The main activities included in this phase are:

تبدأ المرحلة عندما يتم إنجاز الغرض من الزيارة. الأنشطة الرئيسية المدرجة في هذه المرحلة هي:

✚ Review with the family what has occurred and accomplished. This provides the client the opportunities to recognize what has been done and provides a basis for planning any future home visits.

راجع مع العائلة ما حدث وانجاز. يوفر هذا للعميل الفرص للتعرف على ما تم القيام به ويوفر أساسًا للتخطيط لأي زيارات منزلية مستقبلية.

✚ The nurse plans for the future home visit with the family and scheduling the future visit in detail as what needs to be done for the family. For e.g. care giving, advising, reassuring, explaining, counseling, or referring.

يخطط الممرض للزيارة المنزلية المستقبلية مع العائلة وترتيب الزيارة المستقبلية بالتفصيل كما يجب القيام به للعائلة. قوي على سبيل المثال تقديم الرعاية أو تقديم المشورة أو الطمأنينة أو الشرح أو الاستشارة أو الإحالة.

5. Post-Visit Phase : The post-visit takes care of the documentation of the visit in detail.

Responsibility of a home visit is not complete until the interaction has been recorded. All records should include the following elements.

مرحلة ما بعد الزيارة: تهتم مرحلة ما بعد الزيارة بتوثيق الزيارة بالتفصيل. لا تكتمل مسؤولية الزيارة المنزلية حتى يتم تسجيل التفاعل. يجب أن تتضمن جميع السجلات العناصر التالية

a. A data base, قاعدة البيانات,

b. Nursing diagnosis and a problem / need list, تشخيص التمريض وقائمة المشاكل / الاحتياجات,

c. And evaluation والتقييم

These are the basic elements needed for legal and clinical purposes. It is important that the recorded information be current, dated, and signed.

هذه هي العناصر الأساسية اللازمة للأغراض القانونية والسريية. من المهم أن تكون المعلومات المسجلة حديثة ومؤرخة وموقعة.

Advantages of Home Visit

1. Convenient for the client. Family members will be more relaxed in their real situation.

ملائم للعميل. سيكون أفراد الأسرة أكثر استرخاءً في وضعهم الحقيقي.

2. Client control of the setting. تحكم العميل في الإعداد.

3. The best option for clients unwilling or unable to travel.

الخيار الأفضل للعملاء غير الراغبين أو غير القادرين على السفر.

4. The family gains confidence in this direct personalized contact and are then free to raise questions and solve their problems.

تكتسب الأسرة الثقة في هذا الاتصال الشخصي المباشر ، وبعد ذلك يكون لها الحرية في طرح الأسئلة وحل مشاكلها

Tenth lecture

المحاضرة العاشرة

Home Health Care Services

Definition of Terms

Home Health Care Services – They are the health services provided to individuals and families in their places of residence for the purpose of promoting, maintaining or restoring health, or of maximizing the level of independence, while minimizing illness. Services appropriate to the need of the patient and family are planned, coordinated, and made available by providers organized for the delivery of home care through the use of employed staff.

خدمات الرعاية الصحية المنزلية - هي الخدمات الصحية المقدمة للأفراد والعائلات في أماكن إقامتهم بغرض تعزيز الصحة أو الحفاظ عليها أو استعادتها ، أو تعظيم مستوى الاستقلال ، مع تقليل المرض. يتم تخطيط الخدمات المناسبة لاحتياجات المريض والأسرة وتنسيقها وإتاحتها من قبل مقدمي الخدمات المنظمين لتقديم الرعاية المنزلية من خلال استخدام الموظفين العاملين.

Home Health Care Nursing- It is a nursing specialty in which nurses provide multidimensional home care to patients of all ages. Home health care is a cost efficient way to deliver quality care in the convenience of the client's home. Home health nurses create care plans to achieve goals based on the client's diagnosis.

تمريض الرعاية الصحية المنزلية- هو تخصص تمريضي تقدم فيه الممرضات رعاية منزلية متعددة الأبعاد للمرضى من جميع الأعمار. الرعاية الصحية المنزلية هي وسيلة فعالة من حيث التكلفة لتقديم رعاية عالية الجودة في راحة منزل العميل. تضع ممرضات الصحة المنزلية خطط رعاية لتحقيق الأهداف بناءً على تشخيص العميل.

Team Members of Home Health Care Services

The following people are the medical and nursing professionals with whom the client will interact with on a daily basis. Compassion, dignity and respect for client needs are their guiding principles for the relationship these individuals develop with clients and their families.

الأشخاص التالية أسماؤهم هم المتخصصون في الطب والتمريض الذين سيتفاعل معهم العميل يومياً. الرحمة والكرامة واحترام احتياجات العملاء هي مبادئهم التوجيهية للعلاقة التي يطورها هؤلاء الأفراد مع العملاء وعائلاتهم.

Attending Physician- The attending physician has responsibility for all decisions made that affect your care.

الطبيب المعالج - يتحمل الطبيب المعالج مسؤولية جميع القرارات المتخذة التي تؤثر على رعايتك.

- # Residents, Interns and House Staff المقيمون والمتدربون وطاقم البيت
- # Specialists (physicians) المتخصصون الاطباء
- # Nurse Manager ممرض مدير
- # Registered Nurses ممرض مسجل
- # Licensed Practical Nurses ممرض مرخص
- # Nurse Practitioners and Physician's Assistants ممرض متخصص ومساعدى الأطباء
- # Patient Advocate محامي المريض
- # Patient Care Technicians فنيو رعاية المرضى
- # Social Worker عامل اجتماعي
- # Dietitian اخصائي تغذية
- # Therapists المعالجون

Interpreters - An interpreter is available to provide interpretation between, patients, providers, and family members. Interpreter Services helps to facilitate language access for Deaf and Hard of Hearing individuals and people whose primary language is not their mother language.

المتترجمون الفوريون - يتوفر مترجم لتوفير الترجمة الفورية بين المرضى ومقدمي الخدمات وأفراد الأسرة. تساعد خدمات المترجم الفوري على تسهيل الوصول إلى اللغة للأفراد الصم وضعاف السمع والأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست لغتهم الأم.

The Home Care Clients Needing Home Health Care Services : The largest population needing home care is the elderly because dependency increases with age, dramatically so after 75. Besides the elderly and long term care populations, another group needing home care is discharged acute care patients. Others include babies and children with disabilities or individuals sent with monitors medication, IVs and various therapies. Some, such as children, women, and drug users have additional special needs.

عملاء الرعاية المنزلية الذين يحتاجون إلى خدمات رعاية صحية منزلية: أكبر عدد من السكان يحتاجون إلى رعاية منزلية هم كبار السن لأن التبعية تزداد مع تقدم العمر ، وذلك بشكل كبير بعد 75. بالإضافة إلى كبار السن ومجموعات الرعاية طويلة الأجل ، هناك مجموعة أخرى تحتاج إلى رعاية منزلية يتم صرفها من مرضى الرعاية الحادة. يشمل الآخرون الأطفال والأطفال ذوي الإعاقة أو الأفراد الذين يتم إرسالهم مع الأدوية والوريد والعلاجات المختلفة. البعض ، مثل الأطفال والنساء ومتعاطي المخدرات لديهم احتياجات خاصة إضافية.

Another sub population receiving home health services is “wellness home care market”. These clients do not require medical care but have concerns about their health and well-being and are receptive to health promotion and illness prevention strategies. They use services such as diagnostic testing and screening(for e.g. blood pressure monitoring); and

illness prevention (for e.g. information about exercise and stress management). Chronic epileptic patient, handicapped mentally and physically, terminally ill patients etc.

السكان الفرعيون الآخرون الذين يتلقون خدمات الصحة المنزلية هو "سوق الرعاية الصحية المنزلية". لا يحتاج هؤلاء العملاء إلى رعاية طبية ولكن لديهم مخاوف بشأن صحتهم ورفاهيتهم ويتقبلون استراتيجيات تعزيز الصحة والوقاية من المرض. يستخدمون خدمات مثل الاختبار التشخيصي والفحص (على سبيل المثال مراقبة ضغط الدم) ؛ والوقاية من المرض (على سبيل المثال معلومات حول التمارين وإدارة الإجهاد). مريض الصرع المزمن والمعاقين عقليا وجسديا والمرضى الميؤوس من شفائهم وما إلى ذلك.

Roles and Functions of Community Health Nurse In the Home Health Care Services-

✚ Planner/Programmer

a. Identifies needs, priorities, and problems of individuals, families, and communities.

يحدد احتياجات وأولويات ومشاكل الأفراد والأسر والمجتمعات

b. Formulates municipal health plan in the absence of a medical doctor.

تصاغ الخطة الصحية البلدية في حالة عدم وجود طبيب.

c. Interprets and implements nursing plan, program policies and circular for the concerned staff personnel.

يفسر وينفذ خطة التمريض وسياسات البرنامج والتعميم للموظفين المعنيين

d. Provides technical assistance to rural health midwives in health matters.

يقدم المساعدة الفنية للقابلات الصحيات الريفيات في الأمور الصحية

✚ Provider of Nursing Care

a. Provides direct nursing care to sick or disabled in the home, clinic, or workplace.

يقدم رعاية تمريضية مباشرة للمرضى أو المعاقين في المنزل أو العيادة أو مكان العمل.

b. Develops the family's capability to take care of the sick, disabled, or dependent member.

يطور قدرة الأسرة على رعاية فرد مريض أو معاق أو معال.

✚ Community Organizer

a. Motivates and enhances community participation in terms of planning, organizing, implementing, and evaluating health services.

يحفز ويعزز المشاركة المجتمعية من حيث تخطيط وتنظيم وتنفيذ وتقييم الخدمات الصحية.

b. Initiates and participates in community development activities.

يبادر ويشارك في أنشطة تنمية المجتمع

✚ Coordinator of Services

a. Coordinates with individuals, families, and groups for health related services provided by various members of the health team.

ينسق مع الأفراد والأسر والمجموعات للخدمات المتعلقة بالصحة التي يقدمها مختلف أعضاء الفريق الصحي

b. Coordinates nursing program with other health programs like environmental sanitation, health education, dental health, and mental health.

ينسق برنامج التمريض مع البرامج الصحية الأخرى مثل الإصحاح البيئي والتثقيف الصحي وصحة الأسنان والصحة العقلية.

✚ Trainer/Health Educator

a. Conducts pre and post-consultation conferences for clinic clients.

يعقد مؤتمرات ما قبل وبعد الاستشارة لعملاء العيادة

b. Acts as a resource speaker on health and health related services.

يعمل كمتحدث مرجعي حول الصحة والخدمات ذات الصلة بالصحة

c. Initiates the use of tri-media (radio/TV, cinema plugs, and print ads) for health education purposes.

بدء استخدام الوسائط الثلاثية (الراديو / التلفزيون ، مقابس السينما ، والإعلانات المطبوعة) لأغراض التثقيف الصحي.

d. Conducts pre-marital counseling. يقدم المشورة قبل الزواج.

✚ Health Monitor

a. Detects deviation from health of individuals, families, groups, and communities through contacts/visits with them.

يكشف الانحراف عن صحة الأفراد والأسر والجماعات والمجتمعات من خلال الاتصالات / الزيارات معهم

Role Model-

a. Provides good example of healthful living to the members of the community and for the people in need.

يقدم مثالاً جيداً للحياة الصحية لأفراد المجتمع وللمحتاجين

Change Agent

a. Motivates changes in health behavior in individuals, families, groups, and communities that also include lifestyle in order to promote and maintain health.

يحفز التغييرات في السلوك الصحي لدى الأفراد والعائلات والمجموعات والمجتمعات التي تشمل أيضاً نمط الحياة من أجل تعزيز الصحة والحفاظ عليها.

Recorder/Reporter/Statistician

a. Prepares and submits required reports and records.

يعد ويقدم التقارير والسجلات المطلوبة

b. Maintain adequate, accurate, and complete recording and reporting.

الاحتفاظ بالتسجيل والإبلاغ بشكل كاف ودقيق وكامل.

c. Reviews, validates, consolidates, analyzes, and interprets all records and reports.

يقوم بمراجعة جميع السجلات والتقارير والتحقق منها وتوحيدها وتحليلها وتفسيرها.

d. Prepares statistical data/chart and other data presentation.

يعد البيانات الإحصائية / الرسم البياني وعرض البيانات الأخرى.

Researcher

a. Participates in the conduct of survey studies and researches on nursing and health-related subjects.

يشارك في إجراء الدراسات والبحوث المسحية حول التمريض والموضوعات المتعلقة بالصحة.

b. Coordinates with government and non-government organization in the implementation of studies/research.

التنسيق مع الجهات الحكومية وغير الحكومية في تنفيذ الدراسات / البحوث.

Eleventh lecture

Environmental Health and Safety

The Environment:

O Defined as the conditions by which one is surrounded

مُعرّف بأنه الظروف التي يحيط بها المرء

o An interaction world view separates persons from the environment

وجهة نظر تفاعلية للعالم تفصل الأشخاص عن البيئة

o An integration worldview conceptualizes persons & environment as one.

تصور رؤية تكاملية للأشخاص والبيئة كواحد

Ecologic Perspective: -

+ An ecosystem is a community of living organisms and their interrelated physical and chemical environment. Within an ecosystem, any manipulation of one element or organism may have hazardous effects on the rest of the system.

النظام البيئي هو مجتمع من الكائنات الحية وبيئتها الفيزيائية والكيميائية المترابطة. داخل النظام البيئي ، قد يكون لأي تلاعب في عنصر أو كائن حي تأثيرات خطيرة على بقية النظام.

+ Habitat includes aspects of the environment in which people live, including housing, workplaces, communication systems, flora, fauna, climate, topography, services, and economic and political structures of societies and local communities.

يشمل الموئل جوانب البيئة التي يعيش فيها الناس ، بما في ذلك الإسكان وأماكن العمل وأنظمة الاتصالات والنباتات والحيوانات والمناخ والتضاريس والخدمات والهياكل الاقتصادية والسياسية للمجتمعات والمجتمعات المحلية.

+ Population factors include the characteristics of the population (age, gender, and genetic predisposition).

تشمل العوامل السكانية خصائص السكان (العمر والجنس والاستعداد الوراثي).

+ Behavioral factors include health-related beliefs and behaviors, which are shaped by a range of social and economic factors.

تشمل العوامل السلوكية المعتقدات والسلوكيات المتعلقة بالصحة ، والتي تتشكل من خلال مجموعة من العوامل الاجتماعية والاقتصادية.

The Environmental Triad

Habitat: the natural home or environment of an animal, plant, or other organism.

الموطن: المنزل الطبيعي أو البيئة للحيوان أو النبات أو أي كائن حي آخر.

Population factors: Population growth is based on four fundamental

العوامل السكانية: يعتمد النمو السكاني على أربعة أساسية

factors: birth rate, death rate, immigration, and emigration.

العوامل: معدل المواليد ، معدل الوفيات ، الهجرة ، والهجرة.

Behavioral Factors: health related beliefs and behavior (Like; Psychological, Social, Cultural, Personal, Economic)

العوامل السلوكية: المعتقدات والسلوكيات المتعلقة بالصحة (مثل ؛ نفسية ، اجتماعية ، ثقافية ، شخصية ، اقتصادية)

Major Global Environmental Concerns: Global environmental concerns now face the world, including:-

الاهتمامات البيئية العالمية: الاهتمامات البيئية العالمية تواجه العالم الآن ، بما في ذلك

+ **Overpopulation.** الاكتظاظ السكاني

+ **Ozone depletion.** استنفاد الأوزون.

+ **Global warming, deforestation, wetlands destruction, desertification.**

الاحتباس الحراري ، إزالة الغابات ، تدمير الأراضي الرطبة ، التصحر.

+ **Energy depletion.** نضوب الطاقة.

Overpopulation:

+ **Human population took hundreds of thousands of years to reach 1 billion in the 1800s and until 1960 to reach 3 billion. Less than 50 years later, it has more than doubled to 6.7 billion. Now, the number has reached 8 billion**

استغرق تعداد البشر مئات الآلاف من السنين لتصل إلى مليار في القرن التاسع عشر وحتى عام 1960 لتصل إلى 3 مليارات. بعد أقل من 50 عامًا ، تضاعف ليصل إلى 6.7 مليار. الآن ، وصل العدد إلى 8 مليارات

+ **Every 11 years, the world gains 1 billion people. Assuming that overall fertility rates continue to decline as they have since the 1970s. by 2050 there may still be well in excess of 9.2 billion inhabitants of Earth.**

كل 11 عامًا ، يكسب العالم مليار شخص. على افتراض أن معدلات الخصوبة الإجمالية تستمر في الانخفاض كما كانت منذ السبعينيات. بحلول عام 2050 ، قد لا يزال هناك ما يزيد عن 9.2 مليار من سكان الأرض.

+ **in Germany, Italy, Russia, and Spain for instance, their populations will decrease by anywhere from 2% to 10 % by the year 2025.**

في ألمانيا وإيطاليا وروسيا وإسبانيا على سبيل المثال ، سينخفض عدد سكانها من 2% إلى 10% بحلول عام 2025.

✚ countries such as Nigeria, Zambia, and Jordan have high fertility rates, and it is likely that their populations will increase by 30% to 60% over the same period .

تتمتع دول مثل نيجيريا وزامبيا والأردن بمعدلات خصوبة عالية ، ومن المرجح أن يزداد عدد سكانها بنسبة 30% إلى 60% خلال نفس الفترة.

✚ What do these statistics and trends mean for the health of populations and the ecosystem?

ماذا تعني هذه الإحصاءات والاتجاهات بالنسبة لصحة السكان والنظام البيئي؟

Government's Role: Governing a country has a responsibility to ;

دور الحكومة: إدارة بلد ما مسؤولية

✚ Provide a well-formed infrastructure of health and safety services for its population;

توفير بنية تحتية جيدة التكوين لخدمات الصحة والسلامة لسكانها ؛

✚ Economic development that provides employment, ، التنمية الاقتصادية التي توفر فرص العمل ،

✚ Housing, and services; الإسكان والخدمات

✚ Political strength to provide stability to the nation. القوة السياسية لتوفير الاستقرار للأمة.

✚ Many countries with unstable political systems are unable to deal effectively with overpopulation issues.

العديد من البلدان ذات الأنظمة السياسية غير المستقرة غير قادرة على التعامل بفعالية مع قضايا الزيادة السكانية.

Nurse's Role: Include the Following:

(a) Teaching families that birth spacing improves child and maternal survival.

تعليم الأسر أن المباشرة بين الولادات تحسن بقاء الطفل والأم.

(b) Preventing high-risk pregnancies, such as those among teens and adult women.

منع حالات الحمل عالية الخطورة ، مثل الحمل بين المراهقات والبالغات.

(c) preventing the growing epidemic of HIV/AIDS;

منع انتشار وباء فيروس نقص المناعة البشرية / الإيدز

(d) Providing family planning education to prevent worldwide deaths from unsafe abortions.

توفير التثقيف في مجال تنظيم الأسرة لمنع الوفيات في جميع أنحاء العالم من عمليات الإجهاض غير المأمون

(e) Providing prenatal care—because healthy mothers equal healthy children.

توفير الرعاية السابقة للولادة - لأن الأمهات الأصحاء يساوي الأطفال الأصحاء.

►► **Ozone Depletion:** Its global warming, its trapping of heat radiation from earth surface that increase the overall temperature of the world, it caused by carbon dioxide & other gases that enter the atmosphere through depleted ozone layer & become trapped and effect on health.

استنفاد الأوزون: تحذيره العالمي ، حصره للإشعاع الحراري من سطح الأرض الذي يزيد من درجة الحرارة الإجمالية للعالم ، بسبب ثاني أكسيد الكربون والغازات الأخرى التي تدخل الغلاف الجوي من خلال طبقة الأوزون المستنفدة وتصبح محاصرة وتؤثر على الصحة.

Government's Role:

- ✚ Set standards for air quality and industrial emissions and delegated funds to assist in pollution control programs.
وضع معايير لجودة الهواء والانبعاثات الصناعية وتفويض الأموال للمساعدة في برامج مكافحة التلوث.
- ✚ public health efforts are needed to help identify pollution sources and related health hazards.
هناك حاجة لجهود الصحة العامة للمساعدة في تحديد مصادر التلوث والمخاطر الصحية ذات الصلة.
- ✚ Reduce sulfur in gasoline. تقليل الكبريت في البنزين.
- ✚ Reduce use more energy. قلل من استخدام المزيد من الطاقة.
- ✚ Consider transportation alternative ضع في اعتبارك بديل النقل

Nurse's Role:

- ✚ Cigarette smoke are common indoor pollutants that can have ill effects on nonsmokers as well as smokers.
يعد دخان السجائر من الملوثات الداخلية الشائعة التي يمكن أن يكون لها آثار ضارة على غير المدخنين وكذلك المدخنين.
- ✚ Infants and other exposed persons are at risk. الرضع والأشخاص المعرضين الآخرين للخطر.
- ✚ Carbon monoxide poisoning may result from stove and boiler emissions or from car drain in a garage. قد ينتج التسمم بأول أكسيد الكربون عن انبعاثات الموقد والمراجل أو من تصريف السيارات في المرآب.
- ✚ Nurses can assist with the prevention or elimination of these health hazards by ensuring that the indoor environment is well ventilated (oxygenated) and heating equipment properly maintained.
يمكن للممرضين المساعدة في منع أو القضاء على هذه المخاطر الصحية من خلال التأكد من أن البيئة الداخلية جيدة التهوية (بالأكسجين) وصيانة معدات التدفئة بشكل صحيح.

►► Deforestation, Wetlands Destruction, and Desertification:

- ✦ **Deforestation** is the clearing of tropical and temperate forests for cropland, cattle grazing, or urbanization.

إزالة الغابات هي إزالة الغابات الاستوائية والمعتدلة من أجل الأراضي الزراعية أو رعي الماشية أو التحضر.

- ✦ **Wetlands** are natural inland bodies of shallow water. Benefit of Wetlands; it's water purification, flood control, carbon sink and shoreline stability.

الأراضي الرطبة هي أجسام داخلية طبيعية للمياه الضحلة. فوائد الأراضي الرطبة ؛ إنها تنقية المياه ، والتحكم في الفيضانات ، وحوض الكربون ، واستقرار الخط الساحلي.

- ✦ **Desertification** refers to the conversion of fertile land into desert, which is unable to support crop growth or wildlife.

يشير التصحر إلى تحويل الأراضي الخصبة إلى صحراء غير قادرة على دعم نمو المحاصيل أو الحياة البرية.

- ✦ Any natural or manmade process that changes life-supporting regions into land for other use or into unproductive wastelands upsets the ecosystem of the area.

أي عملية طبيعية أو من صنع الإنسان تغير المناطق الداعمة للحياة إلى أرض لاستخدامات أخرى أو إلى أراض قاحلة غير منتجة تزعج النظام البيئي للمنطقة.

- ✦ The destruction of forests and the upturning of Earth for urban sprawl uncovers **organisms hidden** for eons, to which humans and animals are then exposed

يكشف تدمير الغابات وتقلب الأرض من أجل الزحف العمراني عن كائنات حية مخبأة لدهور ، يتعرض لها البشر والحيوانات بعد ذلك

Government's Role: Make decisions that save the wetlands and forests.

دور الحكومة: اتخاذ قرارات تنقذ الأراضي الرطبة والغابات.

Nurse's Role: Community health nurses can make a difference in this area. Perhaps no other person knows a community more intimately than the community health nurse. This role gives a valid voice of concern at the local level. **By using leadership and collaborative skills,**

دور الممرض: يمكن لممرضي صحة المجتمع إحداث فرق في هذا المجال. ربما لا يوجد شخص آخر يعرف المجتمع بشكل وثيق أكثر من ممرضة صحة المجتمع. يعطي هذا الدور صوتاً صالحاً للقلق على المستوى المحلي. باستخدام المهارات القيادية والتعاونية ،

► Energy Depletion:

o Most of the energy sources we use today are not renewable. Wood has been used for thousands of years and was our first fuel.

معظم مصادر الطاقة التي نستخدمها اليوم غير متجددة. يُستخدم الخشب منذ آلاف السنين وكان أول وقود لنا

o Natural gas for heat and fuel can be a highly efficient energy source.

يمكن أن يكون الغاز الطبيعي للتدفئة والوقود مصدر طاقة عالي الكفاءة

o Nuclear energy has been used for at least 50 years.

تم استخدام الطاقة النووية لمدة 50 عامًا على الأقل.

Government's Role:

o Renewable sources of energy need to be discovered.

لا بد من اكتشاف مصادر الطاقة المتجددة

o A global effort to increase awareness and additional technology to use these energy sources.

جهد عالمي لزيادة الوعي والتكنولوجيا الإضافية لاستخدام مصادر الطاقة هذه

Nurse's Role:

o the nurse can educate people about energy conservation.

يمكن للممرضة تثقيف الناس حول الحفاظ على الطاقة.

o discuss alternative energy sources presently available in the community.

مناقشة مصادر الطاقة البديلة المتوفرة حاليًا في المجتمع.

o encourage people to become interested in and knowledgeable about the importance of the potential for energy depletion in the future.

تشجيع الناس على أن يصبحوا مهتمين ومطلعين على أهمية احتمالية استنفاد الطاقة في المستقبل.

o Conservation methods include ensuring that a home or apartment is well insulated and free from drafts.

تشمل طرق الحفاظ التأكد من أن المنزل أو الشقة معزولة جيدًا وخالية من المسودات

♣ Collaborative Strategies to Promote Environmental Health:

1. Learn about possible environmental health threats

تعرف على التهديدات المحتملة للصحة البيئية

2. Assess clients' environment and detect health hazards

تقييم بيئة العملاء واكتشاف المخاطر الصحية

3. Assist with the implementation of programs

المساعدة في تنفيذ البرامج

4. Educate consumers and assist them to practice preventive measures.

توعية المستهلكين ومساعدتهم على ممارسة الإجراءات الوقائية.

5. Apply environmentally related research findings and participate in nursing research.

تطبيق نتائج البحوث المتعلقة بالبيئة والمشاركة في أبحاث التمريض

6. Take action to correct situations in which health hazards exist.

اتخاذ إجراءات لتصحيح المواقف التي توجد فيها مخاطر صحية

7. Plan collaboratively with citizens and other professionals to devise protective and preventive strategies

التخطيط بشكل تعاوني مع المواطنين وغيرهم من المهنيين لوضع استراتيجيات وقائية ووقائية

8. Take action to promote the development of policies and legislation that enhance consumer protection and promote a healthier environment.

اتخاذ الإجراءات اللازمة لتعزيز تطوير السياسات والتشريعات التي تعزز حماية المستهلك وتعزز بيئة أكثر صحة.

9. Assist with and promote program evaluation to determine the effectiveness of environmental health efforts.

المساعدة في تقييم البرنامج وتعزيزه لتحديد مدى فعالية جهود الصحة البيئية

العوامل المؤثرة على السكان: (أنواع التلوث)(Types of pollution):

1. Air Pollution:

o Air pollution is now recognized as one of the most hazardous sources of chemical contamination.

يعتبر تلوث الهواء الآن أحد أكثر مصادر التلوث الكيميائي خطورة.

o It is especially prevalent in highly industrialized and urbanized areas where concentrations of motor vehicles and industry produce large volumes of gaseous pollutants.

ينتشر بشكل خاص في المناطق الصناعية والحضرية للغاية حيث ينتج عن تركيزات السيارات والصناعة كميات كبيرة من الملوثات الغازية.

o Outdoor air pollution contributes to cardiovascular and respiratory diseases and is believed responsible for nearly 1 million lung cancer deaths yearly.

يساهم تلوث الهواء الخارجي في الإصابة بأمراض القلب والأوعية الدموية والجهاز التنفسي ، ويُعتقد أنه مسؤول عن ما يقرب من مليون حالة وفاة بسرطان الرئة سنويًا.

o With respect to children, infant mortality in the first year of life, bronchitis, asthma, and reduced lung development are additional health threats

فيما يتعلق بالأطفال ، فإن وفيات الرضع في السنة الأولى من العمر ، والتهاب الشعب الهوائية ، والربو ، وضعف نمو الرئة تشكل تهديدات صحية إضافية

2. Dust, Gases: الغبار والغازات:

- It contains numerous types of chemical irritant and poisons.

يحتوي على أنواع عديدة من المواد الكيميائية المهيجة والسموم.

- Coal miners have developed black lung from inhalation dust.

طور عمال مناجم الفحم رئة سوداء من استنشاق الغبار.

3. Acid Rain: Air pollutants such as sulfur dioxide from power plant emissions or nitrogen oxides from motor vehicle combine with rain water, snow to produce sulfuric & nitric acid which change the biology of water, it kills small forms of life.

المطر الحمضي: ملوثات الهواء مثل ثاني أكسيد الكبريت من انبعاثات محطات توليد الطاقة أو أكاسيد النيتروجين من السيارات تتحد مع مياه الأمطار والثلج لإنتاج حامض الكبريتيك والنتريك اللذين يغيران بيولوجيا الماء ، ويقتل أشكالاً صغيرة من الحياة.

4. Water Pollution:

- Water can be contaminated and made unsafe for drinking in many different ways. يمكن أن تكون المياه ملوثة وغير آمنة للشرب بعدة طرق مختلفة.
- Water may be infected with bacteria or parasites that cause disease. **Giardia lamblia is a parasite that enters the water supply.** قد يكون الماء ملوثاً بالبكتيريا أو الطفيليات المسببة للأمراض. Giardia lamblia هو طفيلي يدخل في إمدادات المياه.
- Toxic substances, such as pesticides, are introduced by humans into water systems and structure another form of water pollution. المواد السامة ، مثل مبيدات الآفات ، يدخلها الإنسان في أنظمة المياه وتشكل شكلاً آخر من أشكال تلوث المياه.
- Pollutants may upset the ecosystem, affecting natural organisms that help purify water systems. قد تؤدي الملوثات إلى اضطراب النظام البيئي ، مما يؤثر على الكائنات الطبيعية التي تساعد في تنقية أنظمة المياه.

5. Soil pollution: Soil contamination or soil pollution is caused by the presence of (human-made) chemicals or other alteration in the natural soil environment. It is typically caused by industrial activity, agricultural chemicals, or improper disposal of waste.

Contamination is correlated with the degree of industrialization and intensity of chemical usage.

تلوث التربة: يتسبب تلوث التربة أو تلوثها في وجود مواد كيميائية (من صنع الإنسان) أو تغيرات أخرى في بيئة التربة الطبيعية. يحدث هذا عادةً بسبب النشاط الصناعي أو المواد الكيميائية الزراعية أو التخلص غير السليم من النفايات. يرتبط التلوث بدرجة التصنيع وكثافة استخدام المواد الكيميائية.